



Werrej

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2014/C 194/01

L-aħhar pubblikazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. . . . . 1

#### V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

##### Il-Qorti tal-Ġustizzja

2014/C 194/02

Kawża C-238/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-30 ta' April 2014 – FLSmidth & Co. A/S vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Settur tal-boroż industrijali tal-plastik — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE — Ġurisdizzjoni shiha tal-Qorti Ġenerali — Obbligu ta' motivazzjoni — Imputazzjoni lill-kumpannija parent tal-ksur imwettaq mis-sussidjarja — Responsabbiltà tal-kumpannija parent għall-hlas tal-multa imposta fuq is-sussidjarja — Proporzjonalità — Procedura quddiem il-Qorti Ġenerali — Terminu raġonevoli għall-ghoti ta' deċiżjoni) . . . . . 2

2014/C 194/03

Kawża C-390/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesverwaltungsgericht Oberösterreich (li kienet Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich – l-Awstrija) – proceduri mibdija minn Robert Pflieger, Autoart a. s., Mladen Vucicevic, Maroxx Software GmbH, Ing. Hans-Jörg Zehetner (Artikolu 56 TFUE — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikoli 15 sa 17, 47 u 50 — Libertà professjonali u dritt ghax-xoghol, il-libertà tal-intrapriża, dritt għall-proprietà, dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali, prinċipju ta' ne bis in idem — Artikolu 51 — Kamp ta' applikazzjoni — Implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni — Logħob tal-ażżard — Leġiżlazzjoni restrittiva ta' Stat Membru — Sanzjonijiet amministrattivi u kriminali — Raġunijiet imperattivi ta' interess generali — Proporzjonalità) . . . . . 3

2014/C 194/04	Kawża C-475/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal decizjoni preliminari tal-Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) – l-Ungerija) – UPC DTH SárI vs Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese (Settur tat-telekomunikazzjonijiet — Networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Artikolu 56 TFUE — Direttiva 2002/21/KE — Provvista transkonfinali ta' pakkett ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni — Access kundizzjonali — Ġurisdizzjoni tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali — Reġistrazzjoni — Obbligu ta' stabbiliment) . . . . .	3
2014/C 194/05	Kawża C-26/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Kúria – l-Ungerija) – Árpád Kásler, Hajnalka Káslerné Rábai vs OTP Jelzálogbank Zrt (Direttiva 93/13/KEE — Klawżoli ingusti fil-kuntratti konklużi bejn bejjiegħ jew fornitur u konsumatur — Artikoli 4(2) u 6(1) — Evalwazzjoni tan-natura ingusta tal-klawżoli kuntrattwali — Esklużjoni tal-klawżoli li jirrigwardaw is-sugġett prinċipali tal-kuntratt jew l-adeqwatezza tal-prezz jew tar-remunerazzjoni jekk dawn huma mfassla b'mod ċar u li jinftiehem — Kuntratti ta' self lill-konsumatur f'munita barranija — Klawżoli dwar ir-rati tal-kambju — Differenza bejn il-prezz tax-xiri, li japplika fil-mument tal-ghoti tas-self, u l-prezz tal-bejgħ, li japplika fil-mument tal-hlas tiegħu — Setgħat tal-qorti nazzjonali fil-preżenza ta' klawżola kklassifikata bħala "ingusta" — Sostituzzjoni tal-klawżola ingusta b'dispożizzjoni ta' dritt nazzjonali ta' natura supplimentari — Ammissibbiltà) . . . . .	5
2014/C 194/06	Kawża C-209/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-30 ta' April 2014 – Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (Sistema komuni ta' taxxa fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji — Awtorizzazzjoni ta' kooperazzjoni msahha skont l-Artikolu 329 (1) TFUE — Decizjoni 2013/52/UE — Rikors għal annullament għal ksur tal-Artikoli 327 TFUE u 332 TFUE kif ukoll tad-dritt internazzjonali konswetudinarju) . . . . .	6
2014/C 194/07	Kawża C-250/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal decizjoni preliminari tal-Finanzgericht Baden-Württemberg – il-Ġermanja) – Birgit Wagener vs Bundesagentur für Arbeit – Familienkasse Villingen-Schwenningen (Rinviju għal decizjoni preliminari — Sigurtà soċjali — Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera — Regolament (KEE) Nru 547/72 — Artikolu 107(1) u (6) — Regolament (KE) Nru 987/2009 — Artikolu 90 — Haddiema migranti — Konverżjoni tal-muniti — Tehid inkunsiderazzjoni tal-benefiċċji tal-familja riċevuti fl-Isvizzera matul il-kalkolu, minn Stat Membru, tal-allowances għall-ulied dipendenti — Differenzjal — Data li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni għall-konverżjoni feuro tal-benefiċċji tal-familja Svizzeri) . . . . .	7
2014/C 194/08	Kawża C-267/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal decizjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden – il-Pajjiżi l-Baxxi) – Nutricia NV vs Staatssecretaris van Financiën (Nomenklatura Magħquda — Intestaturi tariffarji — Medikamenti fis-sens tal-intestatura 3004 — Kunċett — Preparazzjonijiet nutrittivi intiżi esklużivament li jiġu somministrati b'mod enterali, taħt sorveljanza medika, lil persuni sugġetti għal trattament mediku — Xorb fis-sens tas-subintestatura 2202 — Kunċett — Likwidi nutrittivi intiżi li jiġu somministrati b'mod enterali u mhux li jinxtorbu) . . . . .	8
2014/C 194/09	Kawża C-280/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal decizjoni preliminari tal-Juzgado de Primera Instancia n° 4 de Palma de Mallorca – Spanja) – Barclays Bank SA vs Sara Sánchez García, Alejandro Chacón Barrera (Rinviju għal decizjoni preliminari — Direttiva 93/13/KEE — It-tlettax-il premessa — Artikolu 1(2) — Kuntratti konklużi mal-konsumaturi — Kuntratt ta' self ipotekarju — Proċedura ta' eżekuzzjoni ipotekarja — Dispożizzjonijiet legiżlattivi u regolamentari nazzjonali — Ekwilibriju kuntrattwali) . . . . .	8
2014/C 194/10	Kawża C-365/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal decizjoni preliminari tal-Conseil d'État – il-Belġju) – Ordre des architectes vs État belge (Rinviju għal decizjoni preliminari — Direttiva 2005/36/KE — Artikoli 21 u 49 — Rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali — Access għall-professjoni ta' perit — Eżenzjoni mill-perijodu ta' prova professjonali) . . . . .	9
2014/C 194/11	Kawża C-34/14: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht München (il-Ġermanja) fl-24 ta' Jannar 2014 – Puma SE vs Hauptzollamt Nürnberg. . . . .	10
2014/C 194/12	Kawża C-105/14: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Cuneo (l-Italja) fil-5 ta' Marzu 2014 – Proċeduri kriminali kontra Ivo Taricco <i>et.</i> . . . . .	10
2014/C 194/13	Kawża C-131/14: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Corte suprema di cassazione (l-Italja) fil-21 ta' Marzu 2014 – Malvino Cervati, Società Malvi Sas di Cervati Malvino vs Agenzia delle Dogane, Agenzia delle Dogane – Ufficio delle Dogane di Livorno . . . . .	11

2014/C 194/14	Kawża C-139/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Ġermanja) fl-24 ta' Marzu 2014 – Mineralquelle Zurzach AG vs Hauptzollamt Singen . . . . .	12
2014/C 194/15	Kawża C-147/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van beroep te Brussel (il-Belġju) fit-28 ta' Marzu 2014 – Loutfi Management Propriété intellectuelle SARL vs AMJ Meatproducts NV u Halalsupply NV . . . . .	12
2014/C 194/16	Kawża C-152/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fl-1 ta' April 2014 – AEEG vs Antonella Bertazzi <i>et.</i> . . . . .	13
2014/C 194/17	Kawża C-153/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-3 ta' April 2014 – Minister van Buitenlandse Zaken vs K u A . . . . .	14
2014/C 194/18	Kawża C-156/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-3 ta' April 2014 – Tamoil Italia vs Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare . . . . .	15
2014/C 194/19	Kawża C-158/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-4 ta' April 2014 – A <i>et.</i> , parti oħra: Minister van Buitenlandse Zaken . . . . .	15
2014/C 194/20	Kawża C-184/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Corte suprema di cassazione (l-Italja) fl-14 ta' April 2014 – A vs B . . . . .	16
2014/C 194/21	Kawża C-185/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Varhoven administrativen sad (il-Bulgarija) fl-14 ta' April 2014 – EasyPay AD, Finance Engineering AD vs Ministerski savet na Republika Balgaria, Natsionalen osiguritelem institut . . . . .	17
2014/C 194/22	Kawża C-196/14: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Aachen (il-Ġermanja) fit-18 ta' April 2014 – Horst Hoeck vs Ir-Repubblika Ellenika . . . . .	17

## Il-Qorti Ġenerali

2014/C 194/23	Kawża T-468/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Tisza Erőmű vs Il-Kummissjoni (“Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Ungerizi lil ċerti produttori tal-elettriku — Ftehimiet ta' xiri ta' elettriku konklużi bejn impriża pubblika u ċerti produttori tal-elettriku — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Obbligu ta' motivazzjoni — Kuncett ta' għajjnuna mill-Istat — Vantaġġ — Natura selettiva — Rizorsi tal-Istat — Imputabbiltà lill-Istat — Effett fuq il-kummerċ bejn Stati Membri — Drittijiet tad-difiża — Ċertezza legali — Aspettattivi legittimi — Ugwaljanza fit-trattament — Proporzjonalità — Eċċess ta' poter — Artikolu 10 tat-Trattat fuq il-karta tal-enerġija”) . . . . .	19
2014/C 194/24	Kawża T-179/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Dunamenti Erőmű vs Il-Kummissjoni (“Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Ungerizi favur ċerti produttori ta' enerġija — Ftehimiet għax-xiri tal-enerġija konklużi bejn impriża pubblika u ċerti produttori ta' enerġija — Deċiżjoni li tiddikjara li l-għajjnuna mill-Istat hija inkompatibbli mas-suq komuni u tordna l-irkupru tagħha — Kuncett ta' għajjnuna mill-Istat — Vantaġġ — Għajjnuna ġdida — Għajjnuna għall-funzjonament — Aspettattivi legittimi — Ċertezza legali”) . . . . .	19
2014/C 194/25	Kawża T-637/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Euris Consult Ltd vs Il-Parlament [“Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Procedura ta' sejha għal offerti — Provvista ta' servizzi ta' traduzzjoni għall-Malti — Regoli dwar il-modalitajiet ta' trażmissjoni tal-offerti — Čahda tal-offerta ta' offerent — Nuqqas ta' osservanza tar-regoli dwar il-preżentazzjoni maħsuba sabiex tiġi ggarantita l-kunfidenzjalità tal-kontenut tal-offerti qabel jinfethu — Eċċezzjoni ta' inapplikabbiltà — Proporzjonalità — Ugwaljanza fit-trattament — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 98(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 — Artikolu 143 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002”] . . . . .	20
2014/C 194/26	Kawża T-17/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Hagenmeyer u Hahn vs Il-Kummissjoni (“Protezzjoni tal-konsumaturi — Regolament (KE) Nru 1924/2006 — Stqarrijiet dwar l-effetti tal-ikel fuq is-saħħa — Rifjut ta' awtorizzazzjoni ta' stqarrija għat-tnaqqis tar-riskju ta' mard — Indikazzjoni ta' fattur ta' riskju — Legalità tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni tal-istqarrijiet relatati mat-tnaqqis tar-riskju ta' mard — Rikors għal annullament — Interess ġuridiku — Interess dirett u individwali — Ammissibbiltà — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni”) . . . . .	21

2014/C 194/27	Kawża T-170/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Beyond Retro vs UASI – S&K Garments (BEYOND VINTAGE) [“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Reġistrazzjoni internazzjonali li tirreferi għall-Komunità Ewropea — Trade mark verbali BEYOND VINTAGE — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti BEYOND RETRO — Raġuni assoluta għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009”] . . . . .	21
2014/C 194/28	Kawża T-327/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Mejju 2014 – Simca Europe vs UASI – PSA Peugeot Citroën (Simca) [“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja verbali Simca — Mala fide — Artikolu 52(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”] . . . . .	22
2014/C 194/29	Kawża T-575/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Mejju 2014 – Pyrox vs UASI – Köb Holzheizsysteme (PYROX) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva PYROX — Trade marks nazzjonali verbali preċedenti PYROT — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”) . . . . .	23
2014/C 194/30	Kawża T-38/13: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Mejju 2014 – Pedro Group vs UASI – Cortefiel (PEDRO) [“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali PEDRO — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti Pedro del Hierro — Rifjut parzjali ta' reġistrazzjoni — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Użu ġenwin mit-trade mark preċedenti — Karattru distintiv għoli tat-trade mark preċedenti — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”] . . . . .	23
2014/C 194/31	Kawża T-303/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' April 2014 – CIVR <i>et vs</i> Il-Kummissjoni (“Għajjnuna mill-Istat — Skema qafas ta' azzjonijiet immexxija mill-interprofessjonisti agrikoli rrikonoxxuti fi Franza favur membri tas-sussidjarji agrikoli rrappreżentati — Finanzjament bil-kontribuzzjonijiet volontarji li saru obbligatorji — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna kompatibbli mas-suq komuni — Irtirar tad-deċiżjoni — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni”) . . . . .	24
2014/C 194/32	Kawża T-263/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' April 2014 – Manufacturing Support & Procurement Kala Naft vs Il-Kunsill (“Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bl-għan li titwaqqaf il-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Awtorità ta' res judicata — Obbligu ta' motivazzjoni — Obbligu ta' komunikazzjoni individwali — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità — Kompetenza tal-Kunsill — Użu hażin ta' poter — Żball ta' liġi — Kuncett ta' appogg għall-proliferazzjoni nukleari — Żball ta' evalwazzjoni — Rikors manifestament infondat fid-dritt”) . . . . .	25
2014/C 194/33	Kawża T-680/13: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Diċembru 2013 – K. Chrysostomides & Co. <i>et vs</i> Il-Kunsill <i>et</i> . . . . .	25
2014/C 194/34	Kawża T-75/14: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2014 – USFSPEI vs Il-Parlament u Il-Kunsill . . . . .	26
2014/C 194/35	Kawża T-189/14: Rikors ippreżentat fl-24 ta' Marzu 2014 – Deza vs ECHA. . . . .	27
2014/C 194/36	Kawża T-216/14: Rikors ippreżentat fl-4 ta' April 2014 – Volkswagen vs UASI (EXTRA) . . . . .	28
2014/C 194/37	Kawża T-218/14: Rikors ippreżentat fit-8 ta' April 2014 – Mabrouk vs Il-Kunsill . . . . .	29
2014/C 194/38	Kawża T-229/14: Rikors ippreżentat fil-11 ta' April 2014 – Norma Lebensmittelfilialbetrieb vs UASI – Yorma's (Yorma Eberl). . . . .	30
2014/C 194/39	Kawża T-250/14: Rikors ippreżentat fit-22 ta' April 2014 – EEB vs Il-Kummissjoni. . . . .	30
2014/C 194/40	Kawża T-254/14: Rikors ippreżentat fit-18 ta' April 2014 – Warenhandelszentrum vs UASI – Baumarkt Max Bahr (NEW MAX) . . . . .	31
2014/C 194/41	Kawża T-257/14: Rikors ippreżentat fl-24 ta' April 2014 – Novomatic vs UASI – Berentzen Mally Marketing plus Services (BLACK JACK TM). . . . .	32
2014/C 194/42	Kawża T-264/14: Rikors ippreżentat fit-22 ta' April 2014 – Hansen vs UASI (WIN365) . . . . .	33
2014/C 194/43	Kawża T-267/14: Rikors ippreżentat fit-23 ta' April 2014 – Zehnder Group International AG vs UASI – Stiebel Eltron (comfotherm) . . . . .	33

2014/C 194/44	Kawża T-277/14: Rikors ippreżentat fit-30 ta' April 2014 – Mabrouk vs Il-Kunsill . . . . .	34
2014/C 194/45	Kawża T-290/14: Rikors ippreżentat fid-29 ta' April 2014 – Portnov vs Il-Kunsill . . . . .	34
2014/C 194/46	Kawża T-311/14: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Mejju 2014 – Seca Benelux <i>et</i> vs Il-Parlament . . . . .	35
2014/C 194/47	Kawża T-312/14: Rikors ippreżentat fit-28 ta' April 2014 – Federcoopesca <i>et</i> vs Il-Kummissjoni . . . . .	36
2014/C 194/48	Kawża T-276/08: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' April 2014 – Al-Aqsa vs Il-Kunsill . . . . .	37
2014/C 194/49	Kawża T-503/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' April 2014 – Al-Aqsa vs Il-Kunsill . . . . .	37
2014/C 194/50	Kawża T-139/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Mejju 2014 – Adler Mode vs UASI – Cluett, Peabody (Fairfield) . . . . .	37
2014/C 194/51	Kawża T-447/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Visa Europe vs Il-Kummissjoni . . . . .	38
2014/C 194/52	Kawża T-132/13: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' April 2014 – Deweerdt <i>et</i> vs Il-Qorti tal-Awdituri . . . . .	38
2014/C 194/53	Kawża T-175/13: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' April 2014 – Omega vs UASI – Omega Engineering (Ω OMEGA) . . . . .	38
2014/C 194/54	Kawża T-644/13: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' April 2014 – Serco Beligum <i>et</i> vs Il-Kummissjoni . . . . .	38
2014/C 194/55	Kawża T-156/14: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2014 – Volkswagen vs UASI (StartUp) . . . . .	38

#### **It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku**

2014/C 194/56	Kawża F-140/12: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Alexandrou vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Kompetizzjoni Ġenerali EPSO/AD/231/12 — Aċċess għal dokumenti — Rifjut tat-talba konfermattiva ta' aċċess għall-mistoqsijiet b'għażla ta' tweġibiet magħmula fit-testijiet ta' aċċess) . . . . .	39
2014/C 194/57	Kawża F-11/13: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Delcroix vs EEAS (Servizz pubbliku — Uffiċjal — EEAS — Kap ta' delegazzjoni f'pajjiż terz — Trasferiment lejn is-sede tal-EEAS — Tmiem antiċipat tal-funzjonijiet bhala kap ta' delegazzjoni) . . . . .	39
2014/C 194/58	Kawża F-17/13: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Cocco vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Membru tal-persunal bil-kuntratt — Reklutaġġ — Sejha għal espressjoni ta' interess EPSO/CAST/02/2010) . . . . .	40
2014/C 194/59	Kawża F-34/13: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Alexandrou vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Kompetizzjoni ġenerali — Avviż ta' kompetizzjoni EPSO/AD/231/12 — Nuqqas ta' ammissjoni għal parteċipazzjoni għall-eżamijiet ta' evalwazzjoni — Aċċess għal dokumenti) . . . . .	40
2014/C 194/60	Kawża F-50/13: Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tat-8 ta' Mejju 2014 – A vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Sigurtà soċjali — Incident jew marda kkaġunata mix-xogħol — Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal — Invalidità parzjali permanenti — Talba għal kumpens — Inammissibbiltà manifesta) . . . . .	41



## IV

*(Informazzjoni)*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

**L-aħħar pubblikazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea**

(2014/C 194/01)

**L-aħħar pubblikazzjoni**

ĠU C 184, 16.6.2014

**Pubblikazzjonijiet precedenti**

ĠU C 175, 10.6.2014

ĠU C 159, 26.5.2014

ĠU C 151, 19.5.2014

ĠU C 142, 12.5.2014

ĠU C 135, 5.5.2014

ĠU C 129, 28.4.2014

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

V

(Avviżi)

## PROCĊEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-30 ta' April 2014 – FLSmidth & Co. A/S vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-238/12 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Settur tal-boroż industrijali tal-plastik — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE — Ġurisdizzjoni sħiħa tal-Qorti Ġenerali — Obbligu ta' motivazzjoni — Imputazzjoni lill-kumpannija parent tal-ksur imwettaq mis-sussidjarja — Responsabbiltà tal-kumpannija parent għall-ħlas tal-multa imposta fuq is-sussidjarja — Proporzjonalità — Proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali — Terminu raġonevoli għall-ġhoti ta' deċiżjoni)*

(2014/C 194/02)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Appellanti: FLSmidth & Co. A/S (rappreżentant: M. Dittmer, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castillo de la Torre u V. Bottka, aġenti, assistiti minn M. Gray, Barrister)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tas-6 ta' Marzu 2012, FLSmidth vs Il-Kummissjoni (T-65/06) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat parzjalment id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2005) 4634, tat-30 ta' Novembru 2005, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 81 tat-Trattat KE (Każ COMP/F/38.354 – Basktijiet industrijali), li tikkonċerna akkordju bbażat fuq l-iffissar tal-prezzijiet u tal-kwoti tal-bejgħ skont iż-żona geografika, it-tqassim tal-ordnijiet tal-kljenti l-kbar, l-organizzazzjoni tas-sottomissjonijiet miftehma għal ċerti sejhiet għal offerti u l-implementazzjoni ta' mekkaniżmi ta' skambju ta' informazzjoni fuq il-volumi tal-bejgħ fis-suq tal-basktijiet industrijali tal-plastik, u naqset il-multa imposta fuq ir-rikorrenti – Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur

**Dispożittiv**

- 1) L-appell huwa miċhud.
- 2) FLSmidth & Co. A/S hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 303, 06.10.2012.



**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesverwaltungsgericht Oberösterreich (li kienet Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich – l-Awstrija) – proċeduri mibdija minn Robert Pflieger, Autoart a.s., Mladen Vucicevic, Maroxx Software GmbH, Ing. Hans-Jörg Zehetner**

(Kawża C-390/12) <sup>(1)</sup>

*(Artikolu 56 TFUE — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikoli 15 sa 17, 47 u 50 — Libertà professjonali u dritt għax-xogħol, il-libertà tal-intrapriża, dritt għall-proprjetà, dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali, prinċipju ta' ne bis in idem — Artikolu 51 — Kamp ta' applikazzjoni — Implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni — Logħob tal-ażżard — Leġiżlazzjoni restrittiva ta' Stat Membru — Sanzjonijiet amministrattivi u kriminali — Raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali — Proporzjonalità)*

(2014/C 194/03)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Landesverwaltungsgericht Oberösterreich (li kienet Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich)

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Robert Pflieger, Autoart a.s., Mladen Vucicevic, Maroxx Software GmbH, Ing. Hans-Jörg Zehetner

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich – Interpretazzjoni tal-Artikolu 56 TFUE, kif ukoll tal-Artikoli 15 sa 17, 47 u 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea – Logħob tal-ażżard – Leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tipprojbixxi, taht piena ta' sanzjonijiet kriminali, l-operazzjoni ta' magni tal-logħob b'rebh limitat ("kleines Glücksspiel") fin-nuqqas ta' permess mahruġ mill-awtorità kompetenti – Prinċipju ta' proporzjonalità.

### Dispożittiv

L-Artikolu 56 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ladarba din il-leġiżlazzjoni ma tilhaqx realment l-għan tal-protezzjoni tal-ġugaturi jew tal-ġlieda kontra l-kriminalità u ma tirriflettix verament l-intenzjoni li jitnaqqsu l-okkazzjonijiet ta' logħob jew li tiġi miġġielda l-kriminalità marbuta ma' dan il-logħob b'mod koerenti u sistematiku.

<sup>(1)</sup> ĠU C 343, 10.11.2012.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) – l-Ungerija) – UPC DTH SárI vs Nemzeti Média-és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese**

(Kawża C-475/12) <sup>(1)</sup>

*(Settur tat-telekomunikazzjonijiet — Netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Artikolu 56 TFUE — Direttiva 2002/21/KE — Provvista transkonfinali ta' pakkett ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni — Access kundizzjonali — Ġurisdizzjoni tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali — Reġistrazzjoni — Obbligu ta' stabbiliment)*

(2014/C 194/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

### Qorti tar-rinviju

Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság)

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: UPC DTH SárI

Konvenuta: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

## Suġġett

Talba għal deċizzjoni preliminari – Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) – Interpretazzjoni tal-Artikolu 56 TFUE u tal-Artikolu 2(ċ) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru [qafas] regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru [Qafas]) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 349), kif emendata bid-Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Novembru 2009, li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessioni ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (ĠU L 337, p. 37) – Kumpannija stabbilita fi Stat Membru li għandha bhala attività tagħha l-kummerċjalizzazzjoni ta' pakketti ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni bis-satellita u li toffri provvista ta' servizzi lil klijentela stabbilita fi Stati Membri oħra tal-Unjoni – Legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru tad-destinatarji tas-servizz li tawtorizza l-provvista biss lill-imprizi stabbiliti fit-territorju tiegħu – Gurisdizzjoni tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-Istat Membru tad-destinatarji tal-provvista.

## Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 2(ċ) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru [qafas] regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru [Qafas]), kif emendata bid-Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Novembru 2009, għandu jiġi interpretat fis-sens li servizz li jikkonsisti fil-provvista, bi hlas, ta' aċċess kundizzjonali għal pakkett trażmess bis-satellita li jinkludi servizzi ta' xandir radjofoniku u televiżiv jaqa' taht il-kunċett ta' "servizzi [servizz] ta' komunikazzjonijiet elettronici", fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni.

Il-fatt li dan is-servizz jinkludi sistema ta' aċċess kundizzjonali, fis-sens tal-Artikolu 2(ea) u (f) tad-Direttiva 2002/21, kif emendata bid-Direttiva 2009/140, huwa irrilevanti f'dan ir-rigward.

Operatur li jipprovdi servizz, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, għandu jitqies li huwa fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, fid-dawl tad-Direttiva 2002/21, kif emendata bid-Direttiva 2009/140.

- 2) F'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, servizz li jikkonsisti fil-provvista, bi hlas, ta' aċċess kundizzjonali għal pakkett trażmess bis-satellita li jinkludi servizzi ta' xandir radjofoniku u awdjoviżiv jikkostitwixxi provvista ta' servizzi fis-sens tal-Artikolu 56 TFUE.
- 3) Il-proċeduri ta' sorveljanza relatati mas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jaqgħu taht l-awtoritajiet tal-Istat Membru li fih jirrisjedu d-destinatarji tal-imsemmija servizzi.
- 4) L-Artikolu 56 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li:
  - ma jipprekludix lill-Istati Membri milli jimponu fuq l-imprizi li jipprovdu fit-territorju tagħhom servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, l-obbligu li jirreġistraw dawn is-servizzi, sakemm jaġixxu b'osservanza tar-rekwiżiti ddefiniti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni), kif emendata bid-Direttiva 2009/140, u
  - min-naħa l-oħra, jipprekludi li l-imprizi li jixtiequ jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fi Stat Membru differenti minn dak li fit-territorju tiegħu huma stabbiliti, ikunu obbligati johlqu, f'dak l-Istat, fergħa jew entità ġuridika distinta minn dik li tinsab fl-Istat Membru ta' trażmissjoni.

(<sup>1</sup>) ĠU C 26, 26.01.2013.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria – l-Ungerija) – Árpád Kásler, Hajnalka Káslerné Rábai vs OTP Jelzálogbank Zrt**

(Kawża C-26/13) <sup>(1)</sup>

**(Direttiva 93/13/KEE — Klawżoli inġusti fil-kuntratti konkluzi bejn bejjiegh jew fornitur u konsumatur — Artikoli 4(2) u 6(1) — Evalwazzjoni tan-natura inġusta tal-klawżoli kuntrattwali — Esklużjoni tal-klawżoli li jirrigwardaw is-sugġett prinċipali tal-kuntratt jew l-adeqgatezza tal-prezz jew tar-remunerazzjoni jekk dawn huma mfassla b'mod ċar u li jinftiehem — Kuntratti ta' self lill-konsumatur f'munita barranija — Klawżoli dwar ir-rati tal-kambju — Differenza bejn il-prezz tax-xiri, li japplika fil-mument tal-ghoti tas-self, u l-prezz tal-bejgħ, li japplika fil-mument tal-hlas tiegħu — Setgħat tal-qorti nazżjonali fil-preżenza ta' klawżola kklassifikata bhala "inġusta" — Sostituzzjoni tal-klawżola inġusta b'dispożizzjoni ta' dritt nazżjonali ta' natura supplimentari — Ammissibilità)**

(2014/C 194/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

## Qorti tar-rinviju

Kúria

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Árpád Kásler, Hajnalka Káslerné Rábai

Konvenuta: OTP Jelzálogbank Zrt

## Sugġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Kúria – Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288) – Evalwazzjoni tan-natura inġusta tal-klawżoli kuntrattwali – Kuntratt ta' self, f'munita barranija, sugġett għal garanziji ipotekarji, konkluz bejn individwu u bank, li jipprovdi li l-ghoti u l-hlas tas-self għandhom isiru fil-munita nazżjonali – Dejn ikkalkulat, meta ġie konkluz il-kuntratt, abbażi tal-prezz tax-xiri tal-munita barranija – Klawżola li tipprovdi li l-pagamenti ta' kull xahar li għandhom jithallsu għandhom jiġu stabbiliti billi jintuza l-prezz tal-bejgħ attwali tal-munita u mhux il-prezz tax-xiri

## Dispożittiv

1) L-Artikolu 4(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur, għandu jiġi interpretat fis-sens li:

— il-frazi "kwistjoni prinċipali tas-sugġett tal-kuntratt [sugġett prinċipali tal-kuntratt]" ma tkoprix klawżola, imdahhla f'kuntratt ta' self f'munita barranija konkluz bejn bejjiegh jew fornitur u konsumatur u li ma gietx innegożjata b'mod individwali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li skontha l-prezz ta' xiri ta' din il-munita japplika għall-finijiet tal-kalkolu tal-hlasijiet tas-self, hliet jekk jiġi kkonstatat, u dan hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifikah fid-dawl tan-natura, tal-istruttura u tal-istipulazzjonijiet tal-kuntratt kif ukoll tal-kuntest legali u fattwali tiegħu, li l-imsemmija klawżola tistabbilixxi provvista essenzjali ta' dan il-kuntratt li, bhala tali, tikkaratterizza;

— tali klawżola, sa fejn din tinkludi obbligu pekunjarju li l-konsumatur għandu jhallas, fil-kuntest tal-hlasijiet tas-self, ammonti li jirriżultaw mid-differenza bejn il-prezz tax-xiri u l-prezz tal-bejgħ tal-munita barranija, ma tistax titqies li tinkludi "remunerazzjoni" li l-adeqgatezza tagħha bhala korrispettiv ta' provvista mwettqa mill-kreditur ma tistax issir evalwazzjoni tan-natura inġusta tagħha skont l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 93/13.

2) L-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 93/13 għandu jiġi interpretat fis-sens li, fir-rigward ta' klawżola kuntrattwali bhalma hija dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ir-rekwiżit li klawżola kuntrattwali għandha tkun imfassla b'mod ċar u li jinftiehem għandu jinftiehem bhala li jimponi mhux biss li l-klawżola kkonċernata tkun tista' tinftiehem mill-konsumatur fuq livell grammatikali, iżda wkoll li l-kuntratt jesponi b'mod trasparenti l-funzjonament konkret tal-mekkaniżmu ta' konverżjoni tal-munita barranija li għalih tagħmel riferiment il-klawżola kkonċernata kif ukoll ir-relazzjoni bejn dan il-mekkaniżmu u dak stabbilit minn klawżoli oħra dwar l-ghoti tas-self, b'mod li dan il-konsumatur jitqiegħed f'pożizzjoni li jkun jista' jevalwa, abbażi ta' kriterji preċiżi u li jinftiehem, il-konsegwenzi ekonomiċi li ser jirriżultaw fuqu minn dan il-kuntratt.

- 3) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13 għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'sitwazzjoni bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fejn kuntratt konkluż bejn bejjiegh jew fornitur u konsumatur ma jistax jibqa' applikabbli wara t-tneħħija ta' klawżola ingusta, din id-dispożizzjoni ma tipprekludix regola ta' dritt nazzjonali li tippermetti lill-qorti nazzjonali li tirrimedja għall-invalidità ta' din il-klawżola billi tissostitwixxiha b'dispożizzjoni ta' dritt nazzjonali ta' natura supplimentari.

(<sup>1</sup>) ĠU C 156, 01.06.2013.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-30 ta' April 2014 – Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea**

(Kawża C-209/13) (<sup>1</sup>)

**(Sistema komuni ta' taxxa fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji — Awtorizzazzjoni ta' kooperazzjoni msahha skont l-Artikolu 329(1) TFUE — Deċiżjoni 2013/52/UE — Rikors għal annullament għal ksur tal-Artikoli 327 TFUE u 332 TFUE kif ukoll tad-dritt internazzjonali konswetudinarju)**

(2014/C 194/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

**Rikorrenti:** Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: E. Jenkinson u S. Behzadi-Spencer, aġenti, assistiti minn M. Hoskins u P. Baker QC u V. Wakefield, Barrister)

**Konvenut:** Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: A.-M. Colaert, F. Florindo Gijón u A. de Gregorio Merino, aġenti)

**Intervenjenti insostenn tal-konvenut:** Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: J.-C. Halleux u M. Jacobs, aġenti), ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze, J. Möller u K. Petersen, aġenti), ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: D. Colas u J.-S. Pilczer, aġenti), ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentant: C. Pesendorfer, aġent), ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes, J. Menezes Leitão u A. Cunha, aġenti), il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: A. Neergaard u R. van de Westelaken, aġenti), il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal, B. Smulders u W. Mölls, aġenti)

#### Suġġett

Rikors għal annullament – Annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/52/UE, tat-22 ta' Jannar 2013, li tawtorizza kooperazzjoni msahha fil-qasam tat-taxxa fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji (ĠU L 22, p. 11) – Ksur tal-Artikoli 327 TFUE u 332 TFUE

#### Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa kkundannat għall-ispejjeż.
- 3) Ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika Portugiża, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(<sup>1</sup>) ĠU C 171, 15.06.2013.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Baden-Württemberg – il-Ġermanja) – Birgit Wagener vs Bundesagentur für Arbeit – Familienkasse Villingen-Schwenningen**

(Kawża C-250/13) <sup>(1)</sup>

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Sigurtà soċjali — Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera — Regolament (KEE) Nru 574/72 — Artikolu 107(1) u (6) — Regolament (KE) Nru 987/2009 — Artikolu 90 — Haddiema migranti — Konverżjoni tal-muniti — Tehid inkunsiderazzjoni tal-benefiċċji tal-familja riċevuti fl-Isvizzera matul il-kalkolu, minn Stat Membru, tal-allowances għall-ulied dipendenti — Differenzjal — Data li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni għall-konverżjoni f'euro tal-benefiċċji tal-familja Svizzeri)*

(2014/C 194/07)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Baden-Württemberg

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Birgit Wagener

Konvenut: Bundesagentur für Arbeit – Familienkasse Villingen-Schwenningen

### Objet

Talba għal deċiżjoni preliminari – Finanzgericht Baden-Württemberg – Interpretazzjoni tal-Artikoli 10(1)(a) u 107(1), (2), (4) u (6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati u l-familji tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 83), tal-Artikolu 90 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Settembru 2009, li jstabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 284, p. 1), kif ukoll tad-deċiżjoni H3, tal-15 ta' Ottubru 2009, li tikkonċerna d-data li għandha tiġi kkunsidrata għad-determinazzjoni tar-rati tal-kambju msemmija fl-Artikolu 90 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU 2010 C 106, p. 56) – Cittadin ta' Stat Membru li jirrisjedi mal-familja tiegħu fl-Istat ta' oriġini tiegħu u li jahdem fil-Konfederazzjoni Svizzera – Kumulu ta' dritt għal benefiċċji tal-familja – Tehid inkunsiderazzjoni tal-benefiċċji tal-familja riċevuti fl-Isvizzera matul il-kalkolu tal-allowances mill-Istat Membru ta' residenza ("Differenzkindergeld") – Rata tal-kambju applikabbli

### Dispożittiv

- 1) F'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawża prinċipali, il-konverżjoni monetarja ta' allowances tal-familja għandha ssir skont l-Artikolu 107(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati u l-familji tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità, fil-verżjoni tiegħu emendata u aġġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1386/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Ġunju 2001.
- 2) L-Artikolu 107(6) tar-Regolament Nru 574/72, fil-verżjoni tiegħu emendata u aġġornata bir-Regolament Nru 118/97, kif emendat bir-Regolament Nru 1386/2001, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-konverżjoni monetarja ta' allowances tal-familja, bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, għall-finijiet tal-kalkolu tad-differenzjal ta' allowances tal-familja skont l-Artikolu 10(1)(a) ta' dan ir-regolament, għandha ssir bir-rata tal-kambju uffiċjali tal-jum tal-hlas ta' dawn l-allowances mill-Istat Membru tal-impjegat li fit-territorju tiegħu l-haddiem jitqies li jwettaq attività bhala impjegat.

<sup>(1)</sup> ĠU C 260, 07.09.2013.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden – il-Pajjiżi l-Baxxi) – Nutricia NV vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-267/13) <sup>(1)</sup>

*(Nomenklatura Magħquda — Intestaturi tariffarji — Medikamenti fis-sens tal-intestatura 3004 — Kuncett — Preparazzjonijiet nutrittivi intiżi esklużivament li jiġu somministrati b'mod enterali, taħt sorveljanza medika, lil persuni suġġetti għal trattament mediku — Xorb fis-sens tas-subintestatura 2202 — Kuncett — Likwidi nutrittivi intiżi li jiġu somministrati b'mod enterali u mhux li jinxtorbu)*

(2014/C 194/08)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Nutricia NV

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari – Hoge Raad der Nederlanden – Nomenklatura Magħquda – Pożizzjonijiet tariffarji – Medikamenti fis-sens tal-intestatura 3004 – Kuncett – Preparazzjonijiet nutrittivi intiżi esklużivament li jiġu somministrati bil-forza, taħt sorveljanza medika, lil persuni, li minhabba mard, huma suġġetti għal trattament mediku – Xorb fis-sens tas-subintestatura 2202 – Kuncett – Likwidi nutrittivi intiżi li jiġu somministrati bil-forza u mhux li jinxtorbu

**Dispożittiv**

L-intestatura tariffarja 3004 tan-Nomenklatura Magħquda, li tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni ta' Dwana, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006, tas-17 ta' Ottubru 2006, għandha tiġi interpretata fis-sens li l-kuncett ta' "medikamenti" fis-sens ta' din l-intestatura tinkludi preparazzjonijiet tal-ikel intiżi esklużivament sabiex jiġu somministrati, taħt sorveljanza medika u b'mod enterali (permezz ta' tubu gastriku), lil persuni li lilhom tiġi pprovduta kura medika, hekk li, fil-kuntest tal-ġlieda kontra l-marda jew il-kundizzjoni li dawn tal-aħhar għandhom, din is-somministrazzjoni għandha bhala għan li tipprevjeni jew li tiġġieled id-denutrizzjoni ta' dawn il-persuni.

<sup>(1)</sup> ĠU C 207, 20.07.2013.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado de Primera Instancia n° 4 de Palma de Mallorca – Spanja) – Barclays Bank SA vs Sara Sánchez García, Alejandro Chacón Barrera**

(Kawża C-280/13) <sup>(1)</sup>

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 93/13/KEE — It-tlettax-il premessa — Artikolu 1(2) — Kuntratti konklużi mal-konsumaturi — Kuntratt ta' self ipotekarju — Proċedura ta' eżekuzzjoni ipotekarja — Dispożizzjonijiet leġiżlattivi u regolamentari nazzjonali — Ekwilibriju kuntrattwali)*

(2014/C 194/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Juzgado de Primera Instancia n° 4 de Palma de Mallorca

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Barclays Bank S.A.

Konvenuti: Sara Sánchez García u Alejandro Chacón Barrera

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Juzgado de Primera Instancia de Palma de Mallorca – Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288) – Protezzjoni tal-konsumaturi fil-qasam ta' self fil-proprjetà immobbli – Ekwilibriju kuntrattwali – Principju "pro konsumatur" – Legiżlazzjoni nazzjonali ta' proċedura ċivili applikabbli għall-proċedura ta' eżekuzzjoni ipotekarja

### Dispożittiv

*Id-Direttiva tal-Kunsill 93/13 KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, u l-principji tad-dritt tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi u l-ekwilibriju kuntrattwali għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tagħhom dispożizzjonijiet legiżlattivi u regolamentari ta' Stat Membru, bħal daww inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fl-assenza ta' klawżola kuntrattwali li tbiddel il-portata jew il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet tal-ahħar.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 226, 03.08.2013.

## Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tat-30 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État – il-Belġju) – Ordre des architectes vs État belge

(Kawża C-365/13) (<sup>1</sup>)

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 2005/36/KE — Artikoli 21 u 49 — Rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali — Access għall-professjoni ta' perit — Eżenzjoni mill-perijodu ta' prova professjonali)*

(2014/C 194/10)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ordre des architectes

Konvenut: État belge

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Conseil d'État (il-Belġju) – Interpretazzjoni tal-Artikoli 21, 46 u 49 tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Professjonali (ĠU L 255, p. 22) – Access u eżerċizzju tal-professjoni ta' perit – Inkluzjoni fl-Ordre des architectes – Legiżlazzjoni nazzjonali li tikkundizzjona din l-inkluzjoni għad-detenturi ta' prova ta' kwalifika mogħtija fil-Belġju li jkun leste perijodu ta' prova professjonali ta' sentejn – Projbizzjoni tar-rekwiżit tat-tlestija ta' tali perijodu ta' prova jew ta' esperjenza ekwivalenti għad-detenturi ta' diploma ta' perit miksuba fi Stat Membru ieħor

### Dispożittiv

*L-Artikoli 21 u 49 tad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Professjonali, kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 279/2009, tas-6 ta' April 2009, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu lill-Istat Membru ospitanti milli jeżigi li detentur ta' kwalifika professjonali miksuba fl-Istat Membru tal-oriġini u msemmija fil-punt 5.7.1 tal-Anness V jew fl-Anness VI ta' din id-direttiva, iwettaq perijodu ta' prova, jew jipprova li huwa għandu esperjenza professjonali ekwivalenti, sabiex jiġi awtorizzat jeżerċita l-professjoni ta' perit.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 274, 21.09.2013

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht München (il-Ġermanja) fl-24 ta' Jannar 2014 – Puma SE vs Hauptzollamt Nürnberg**

(Kawża C-34/14)

(2014/C 194/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Finanzgericht München

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Puma SE

Konvenut: Hauptzollamt Nürnberg

**Domandi preliminari**

- 1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1472/2006 <sup>(1)</sup>, tal-5 ta' Ottubru 2006, [li] jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti tipi ta' lbies għar-riġlejn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Vjetnam, u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (KE) Nru 1294/2009 <sup>(2)</sup>, tat-22 ta' Diċembru 2009, li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li ġej mill-Vjetnam u li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, kif estiż għal importazzjonijiet ta' ċertu tipi ta' xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda kkunsinnati mill-Makaw SAR, sew jekk dikjarati li joriġinaw fil-Makaw SAR sew jekk le, wara reviżjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 <sup>(3)</sup>, huma kompletament validi sa fejn ma ġewx annullati mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenzi tagħha tat-2 ta' Frar 2012 u tal-15 ta' Novembru 2012 fil-Kawzi C-249/10 P u C-247/10 P?
- 2) Fil-każ li l-ewwel domanda tingħata risposta fin-negattiv u r-regolamenti msemmija ma humiex kompletament invalidi:
  - a) Fir-rigward ta' liema esportaturi u produttori fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u fil-Vjetnam, li mingħandhom irrikorrenti xtrat prodotti bejn is-snin 2006 u 2011, huma invalidi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1472/2006, tal-5 ta' Ottubru 2006, [li] jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti tipi ta' lbies għar-riġlejn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Vjetnam, u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (KE) Nru 1294/2009, tat-22 ta' Diċembru 2009, li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda li ġej mill-Vjetnam u li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, kif estiż għal importazzjonijiet ta' ċertu tipi ta' xedd tas-saqajn bil-parti ta' fuq tal-ġilda kkunsinnati mill-Makaw SAR, sew jekk dikjarati li joriġinaw fil-Makaw SAR sew jekk le, wara reviżjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96?
  - b) L-annullament totali jew parzjali tar-regolamenti msemmija jikkostitwixxi ċirkustanzi imprevedibbli jew forza maġġuri fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 236(2) tal-Kodiċi Doganali?

<sup>(1)</sup> ĠU L 352M, 31.12.2008, p. 485.

<sup>(2)</sup> ĠU L 352, p. 1.

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, tat-22 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 10, p. 45).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Cuneo (l-Italja) fil-5 ta' Marzu 2014 – Proċeduri kriminali kontra Ivo Taricco et**

(Kawża C-105/14)

(2014/C 194/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale di Cuneo



**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Ivo Taricco,

Ezio Filippi,

Isabella Leonetti,

Nicola Spagnolo,

Davide Salvoni,

Flavio Spaccavento,

Goranco Anakiev

**Domandi preliminari**

- a) L-emendar tal-ahhar paragrafu tal-Artikolu 160 tal-Kodiċi Kriminali Taljan permezz tal-Liġi Nru 251 tal-2005 – fil-parti li tikkontempla estensjoni tat-terminu ta' preskrizzjoni biss bi kwart tat-tul wara interruzzjoni, u għaldaqstant, li tippermetti l-preskrizzjoni tar-reati minkejja t-tressiq malajr tal-azzjoni kriminali, bil-konsegwenti impunità għal dawn ir-reati – jikser ir-regola ta' harsien tal-kompetizzjoni taht l-Artikolu 101 TFUE?
- b) Bl-emendar tal-ahhar paragrafu tal-Artikolu 160 tal-Kodiċi Kriminali Taljan permezz tal-Liġi Nru 251 tal-2005 – fil-parti li tikkontempla estensjoni tat-terminu ta' preskrizzjoni biss bi kwart tat-tul wara interruzzjoni, u għaldaqstant, li ċċaħhad minn konsegwenzi kriminali r-reati mwettqa minn operaturi ekonomiċi minghajr skrupli – l-Istat Taljan introduċa forma ta' għajjnuna pprojbata mill-Artikolu 107 TFUE?
- c) Bl-emendar tal-ahhar paragrafu tal-Artikolu 160 tal-Kodiċi Kriminali Taljan permezz tal-Liġi Nru 251 tal-2005 – fil-parti li tikkontempla estensjoni tat-terminu ta' preskrizzjoni biss bi kwart tat-tul wara interruzzjoni, u għaldaqstant, li tohloq ipotezi ta' impunità għal min jinstrumentalizza d-Direttiva Komunitarja – l-Istat Taljan indebitament zied eżenzjoni ulterjuri flimkien ma' dawk esplicitament ikkontemplati mill-Artikolu 158 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006 <sup>(1)</sup>?
- d) Bl-emendar tal-ahhar paragrafu tal-Artikolu 160 tal-Kodiċi Kriminali Taljan permezz tal-Liġi Nru 251 tal-2005 – fil-parti li tikkontempla estensjoni tat-terminu ta' preskrizzjoni biss bi kwart tat-tul wara interruzzjoni, u għaldaqstant, li tirrinunzja milli ttippenalizza aġir li jċaħhad lill-Istat mir-riżorsi neċessarji anki biex jiffaċċja l-obbligi lejn l-Unjoni Ewropea, gie miksuri il-prinċipju ta' finanzi b'saħħithom stabbilit mill-Artikolu 119 TFUE?

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat 28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Corte suprema di cassazione (l-Italja) fil-21 ta' Marzu 2014 – Malvino Cervati, Società Malvi Sas di Cervati Malvino vs Agenzia delle Dogane, Agenzia delle Dogane – Ufficio delle Dogane di Livorno**

(Kawża C-131/14)

(2014/C 194/13)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Corte suprema di cassazione

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* Malvino Cervati, Società Malvi Sas di Cervati Malvino

*Konvenuti:* Agenzia delle Dogane, Agenzia delle Dogane – Ufficio delle Dogane di Livorno

**Domanda preliminari**

Ir-Regolament Nru 1047/2001 <sup>(1)</sup> u Nru 2988/95 <sup>(2)</sup> għandhom jiġu interpretati fis-sens li huwa pprojbit u jikkostitwixxi abbuż ta' liġi u aġir mahsub sabiex jiffrastra l-liġi applikabbli l-aġir ta' operatur Komunitarju A (Malvi Sas) li, filwaqt li ma għandux liċenzja għall-importazzjoni jew filwaqt li jkun eżawrixxa l-kwota tiegħu, jixtri stokkijiet ta' merkanzija mingħajr operatur Komunitarju iehor B (Tonini Roberto & C. Sas) li, min-naha tiegħu, ikun xtara dawn l-istokkijiet mingħand fornitur extra-Komunitarju (Banaservice srl), li jkun ittrasferixxihom fi Stat terz lil operatur Komunitarju iehor C (L'Olivo Maria) li, peress li kien jissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa, kiseb liċenzja fil-kuntest tal-kwota u li, mingħajr ma ttrasferixxa ċ-ċertifikat tiegħu, qegħdhom fiċ-ċirkulazzjoni libera fil-Komunità Ewropea sabiex imbagħad, wara r-rilaxx tagħhom mid-dwana u b'remunerazzjoni adegwata bħala korrispettiv, li kienet inqas mid-dazju speċifiku għall-importazzjoni barra mill-kwota, ittrasferixxihom lill-istess operatur B (Tonini Roberto & C. Sas) li finalment bieghhom lill-operatur A (Malvi Sas)?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1047/2001, tat-30 ta' Mejju 2001, li jintroduci sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni u ta' ċertifikati ta' oriġini u li jistabbilixxi l-metodu għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji għat-tewm importat minn pajjiżi terzi (ĠU L 145, p. 35).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95, tat-18 ta' Dicembru 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi tal-Komunità Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 1, p. 340).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Ġermanja) fl-24 ta' Marzu 2014 – Mineralquelle Zurzach AG vs Hauptzollamt Singen****(Kawża C-139/14)**

(2014/C 194/14)

*Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż***Qorti tar-rinviju**

Finanzgericht Baden-Württemberg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Mineralquelle Zurzach AG

Konvenut: Hauptzollamt Singen

**Domandi preliminari**

1) Xarba mhux alkoholika, komposta prinċipalment minn ilma iżda wkoll, sa 12 %, minn meraq tal-frott, li jkun fiha wkoll, minbarra zokkor, tahlita ta' vitamini li hija hafna ikbar mill-kontenut ta' vitamini li jkun fih il-meraq naturali tal-frott, taqa' fis-subintestatura 2202 10 00 tan-Nomenklatura Magħquda?

2) Fil-każ li l-ewwel domanda tingħata risposta negattiva:

Jista' jingħad li tali xarba hija meraq tal-frott ddilwit b'ilma li taqa' taht il-kodiċi 2202 90 10 11 TARIC?

3) Fil-każ li l-ewwel żewġ domandi jingħataw risposta negattiva:

Jista' jingħad li tali prodott huwa merkanzija li taqa' taht il-kodiċi 2202 90 10 19 TARIC?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van beroep te Brussel (il-Belġju) fit-28 ta' Marzu 2014 – Loutfi Management Propriété intellectuelle SARL vs AMJ Meatproducts NV u Halalsupply NV****(Kawża C-147/14)**

(2014/C 194/15)

*Lingwa tal-kawża: l-Olandiż***Qorti tar-rinviju**

Hof van beroep te Brussel

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* Loutfi Management Propriété Intellectuelle SARL

*Konvenuti:* AMJ Meatproducts NV, Halalsupply NV

**Domanda preliminari**

Fid-dawl, b'mod partikolari, tal-Artikoli 21 u 22 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup>, l-Artikolu 9(1) (b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 dwar it-trade mark Komunitarja <sup>(2)</sup>, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fl-evalwazzjoni tal-probabbiltà ta' konfużjoni bejn trade mark Komunitarja li tinkludi kelma Għarbija dominanti u sinjal li jinkludi kelma oħra Għarbija differenti, iżda viżwalment simili, id-differenza fil-pronunzja u fit-tifsira ta' dawn il-kliem tista', jew saħansitra għandha, tiġi eżaminata u meħuda inkunsiderazzjoni mill-qrati kompetenti tal-Istati Membri, anki jekk l-Għarbi la huwa lingwa uffiċjali tal-Unjoni u lanqas tal-Istati Membri?

<sup>(1)</sup> ĠU 2000, C 364, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 78, p. 1

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fl-1 ta' April 2014 – AEEG vs Antonella Bertazzi et**

**(Kawża C-152/14)**

(2014/C 194/16)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan*

**Qorti tar-rinviju**

Consiglio di Stato

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* Autorità per l'energia elettrica e il gas (AEEG)

*Konvenuti:* Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Guissani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

**Domandi preliminari**

- 1) Bħala prinċipju – fir-rigward ta' kompiti li ma nbidlux u baqghu kompletament identiċi kemm għall-haddiema b'kuntratt għal żmien determinat kif ukoll għal dawk b'kuntratt għal żmien indeterminat – tista' tiġi kkunsidrata bħala kompatibbli mal-klawżola 4(4) tad-Direttiva 1999/70/KE <sup>(1)</sup> id-dispożizzjoni nazzjonali (l-Artikolu 75(2) tad-Digriet Legiżlattiv Nru 112 tal-2008) li tannulla kompletament l-anzjanità tas-servizz miksuba mal-awtoritajiet indipendenti b'kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat, f'każ ta' stabilizzazzjoni eċċezzjonali tal-haddiema kkonċernati, abbażi ta' eżamijiet selettivi li ma humiex kompletament simili għall-kompetizzjoni pubblika iktar stretta għal eżamijiet magħmula minn impjegati oħra, iżda li madankollu huma konformi, minhabba li huma miżuri legiżlattivalment previżti, fl-Artikolu 97(3) tal-Kostituzzjoni Taljana, bħala mezz ta' accertament ta' kemm huma adatti għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet li għandhom jitwettqu?
- 2) a) F'każ fejn il-legiżlazzjoni msemmija iktar 'il fuq tiġi kkunsidrata bħala mhux konformi mal-prinċipji Komunitarji, għall-haddiema għal żmien determinat inkwistjoni, huwa possibbli li jiġu identifikati r-raġunijiet oġġettivi li jiġġustifikaw deroga għall-ugwaljanza fir-trattament li għandha tiġi ggarantita lil dawn il-haddiema meta mqabbla ma' dawk li huma impjegati għal żmien indeterminat, għal għanijiet "ta' politika soċjali", fil-każijiet fejn jinhtieg li jiġi evitat l-inseriment ta' sistema parallela ta' punti (jiġifieri biż-żamma tad-drittijiet oriġinali) tal-haddiema li għandhom il-benefiċċju tal-istabilizzazzjoni b'kuntrast ma' dawk li huma diġà integrati fis-servizz pubbliku bir-regola ġenerali ta' aċċess għall-kompetizzjonijiet għad-dhul mas-servizz pubbliku (regola imposta – minghajr deroga legiżlattiva bħal dik li tippovdi f'dan il-każ li wiehed jgħaddi minn sempliċi proċedura ta' għażla – permezz tal-Artikolu 97(3) tal-Kostituzzjoni, diġà msemmi), u dawn ir-raġunijiet, fid-dawl ta' dak li l-Qorti tal-Gustizzja diġà ppreċiżat fil-pun 47 tad-digriet tas-7 ta' Marzu 2013, jistgħu jiġu kkunsidrati bħala sodisfacenti fil-livell tal-proporzjonalità bis-sempliċi għoti lill-haddiema prekarji li jibbenefikaw mill-istabilizzazzjoni ta' allowance *ad personam* li tista' tiġi assorbita mill-ġdid u li ma tistax tiġi evalwata mill-ġdid, flimkien mal-interruzzjoni tal-evoluzzjoni normali tal-pożizzjonijiet ta' remunerazzjoni miksuba u tal-aċċess għall-għażla għal impjegati oghla?

- b) Jew, għall-kuntrarju, għadarba ppruvat li hemm il-kapaċità li jitwettqu ċerti kompiti, l-evalwazzjonijiet perijodiċi ta' twettiq tajjeb tagħhom għall-finijiet tal-ghoti ta' pożizzjonijiet salarjali u impjegji oġhla, flimkien ma' kompetizzjonijiet oħra għat-tranzizzjoni minn karriera għall-oħra, jistgħu jikkostitwixxu bilanċjar mill-ġdid adegwat tal-pożizzjonijiet tal-haddiema li kienu bbenefikaw mill-istabilizzazzjoni, meta mqabbla ma' daww il-haddiema rreklutati permezz ta' kompetizzjoni pubblika, minghajr ma jkollha tiġi annullata ebda anzjanità u ebda livell salarjali ta' dawn tal-ewwel (barra minn hekk fl-assenza ta' kull benefiċċju apprezzabbli fir-rigward tat-tieni kategorija, fis-sistema ta' progress deskritt precedentement adottat mill-AEEG), bir-riżultat li, f'dan il-każ, raġunijiet oġġettivi ta' deroga mid-Direttiva 1999/70/KE, fl-osservanza tar-rekwiżiti ta' oġġettività u ta' trasparenza, meta mqabbel mal-kundizzjonijiet tax-xogħol inkwistjoni fil-kuntest partikolari ta' riferiment?
- 3) Fi kwalunkwe każ – kif jidher li jirriżulta mill-punti 47 u 54 tad-Digriet tas-7 ta' Marzu 2013 – għandha, fil-fatt tiġi ammessa n-natura sproporzjonata u diskriminatorja tal-annullament totali tal-anzjanità miksuba [bil-konsegwenza tan-neċessità li tiġi skartata l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni nazzjonali (...) ipprovduta f'dan ir-rigward] – minghajr madankollu li r-rekwiżiti imposti fir-rigward tal-protezzjoni tas-sitwazzjoni tal-kandidati tal-kompetizzjoni ma jispiccawx fix-xejn, il-miżuri li għandhom jiġu adottati f'dan ir-rigward li jirriżultaw suġġetti għall-evalwazzjoni prudenti tal-amministrazzjoni (fil-forma ta' "bonus", jiġifieri titolu preferenzjali li għandu jingħata lill-imsemmija kandidati tal-kompetizzjoni, meta jintgħazlu għad-dhul fl-impjegji oġhla, jew b'mezzi oħra, jaqgħu fil-marġni ta' diskrezzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għall-finijiet tal-organizzazzjoni tas-servizzi pubbliċi tagħhom)?

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss [żmien determinat] konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-3 ta' April 2014 –  
Minister van Buitenlandse Zaken vs K u A**

**(Kawża C-153/14)**

(2014/C 194/17)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Raad van State

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Minister van Buitenlandse Zaken

Konvenuti: K u A

**Domandi preliminari**

- 1) a) Il-kuncett ta' "miżuri ta' integrazzjoni" – fis-sens tal-Artikolu 7(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE, tat-22 ta' Settembru 2003, dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 224) – jista' jiġi interpretat fis-sens li l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirrikjedu li membru tal-familja ta' sponsor jippreżenta prova li għandu għarfien tal-lingwa uffiċjali ta' dan l-Istat Membru sa livell li jikkorrispondi għal-livell A1 tal-qafas ta' riferiment komuni Ewropew għal lingwi barranin, u li għandu għarfien bażiku dwar is-socjetà ta' dan l-Istat Membru, qabel ma dawn l-awtoritajiet jawtorizzaw id-dhul u r-residenza ta' dan il-membri tal-familja?
- b) Għall-finijiet tar-risposta għal din id-domanda, huwa rilevanti li, anki fil-kuntest tal-eżami tal-proporzjonalità, kif deskritt fil-Green Paper tal-Kummissjoni Ewropea tal-15 ta' Novembru 2011 (<sup>1</sup>), dwar id-dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgħixu fl-Unjoni Ewropea, skont ir-regoli nazzjonali, li jinkludu l-obbligju msemmija fid-domanda 1.a, sakemm il-membri tal-familja ma jkunx stabbilixxa li, minhabba diżabbiltà mentali jew fiżika huwa ma jiinsabx b'mod dewwiemi f'pożizzjoni li jattendi għall-eżami ta' integrazzjoni, l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għad-dhul u għar-residenza hija miċhuda biss jekk ikunu ssodisfatti ċirkustanzi personali partikolari hafna li jiġġustifikaw il-preżunzjoni li l-membri tal-familja ma jinsabx b'mod dewwiemi f'pożizzjoni li jissodisfa r-rekwiżiti ta' integrazzjoni?
- 2) L-ghan tad-Direttiva 2003/86/KE u b'mod partikolari tal-Artikolu 7(2) tagħha, fid-dawl tal-eżami tal-proporzjonalità, kif deskritt fl-imsemmija Green Paper, jipprekludi li, għall-eżami li permezz tiegħu jiġi stabbilit jekk il-membri tal-familja jissodisfax l-imsemmija rekwiżiti ta' integrazzjoni, ikollu jithallas ammont ta' EUR 350 għal kull darba li jittiehed l-eżami u li, fir-rigward tal-fajl għall-preparazzjoni għall-eżami, ikollu jithallas ammont ta' darba li jammonta għal EUR 110?

(<sup>1</sup>) KUMM/2011/0735 finali

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-3 ta' April 2014 – Tamoil Italia vs Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare**

**(Kawża C-156/14)**

(2014/C 194/18)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Consiglio di Stato

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Tamoil Italia SpA

Konvenut: Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare

**Domanda preliminari**

Il-prinċipji tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-ambjent, stabbiliti bl-Artikolu 191(2) TFUE u bid-Direttiva 2004/35/KE <sup>(1)</sup>, tal-21 ta' April 2004 (Artikoli 1 u 8(3); premessi 13 u 24) – b'mod partikolari, il-prinċipju ta' "min inigges ihallas", il-prinċipju ta' prekawżjoni, il-prinċipju ta' azzjoni preventiva, il-prinċipju li l-hsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità, tisewwa f'ras il-ghajn, –jipprekludu leġislazzjoni nazzjonali bħal dik stabbilita bl-Artikoli 244, 245 u 253 tad-Digriet Legiżlattiv Nru 152, tat-3 ta' April 2006 li, fil-każ ta' kontaminazzjoni kkonstatata ta' sit u fil-każ ta' impossibbiltà li tiġi identifikata l-persuna responsabbli mill-kontaminazzjoni jew anki fil-każ ta' impossibbiltà li jinkisbu, minghand din tal-aħhar, il-miżuri ta' kumpens, ma tippermettix lill-awtorità amministrattiva li timponi l-implementazzjoni tal-miżuri ta' sigurtà ta' emerġenza u ta' riabilitazzjoni fir-rigward tal-proprjetarju mhux responsabbli mit-tniġġis, u tipprevedi biss, fuq dan tal-aħhar, responsabbiltà patrimonjali limitata għall-valur tas-sit wara l-implementazzjoni tal-miżuri ta' riabilitazzjoni?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 8, p. 357).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (Il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-4 ta' April 2014 – A et, parti oħra: Minister van Buitenlandse Zaken**

**(Kawża C-158/14)**

(2014/C 194/19)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Raad van State

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: A, B, C, D

Parti oħra: Minister van Buitenlandse Zaken

**Domandi preliminari**

1. Fid-dawl, fost l-oħrajn, tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> rikors għall-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 610/2010 <sup>(2)</sup> sa fejn dan ir-regolament inkluda l-LTTE fil-lista msemija fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament Nru 2580/2001 <sup>(3)</sup> ipprezentat quddiem il-Qorti Ġenerali mill-appellanti f'din il-proċedura fisimhom abbażi tal-Artikolu 263 TFEU, kien ikun ċertament ammissibbli?
2. (a) Fid-dawl, fost l-oħrajn, tal-premessa 11 fil-preambolu tad-Deciżjoni kwadru [qafas] 2002/475/JHA <sup>(4)</sup>, azzjonijiet mill-forzi armati matul perijodi ta' kunflitt bl-armi, fis-sens tad-dritt umanitarju internazzjonali, jistgħu jikkostitwixxu reati terroristiċi fis-sens ta' din id-Deciżjoni kwadru [qafas]?

- (b) Jekk ir-risposta ghad-domanda 2(a) tinghata fl-affermattiv, azzjonijiet mill-forzi armati matul perijodi ta' kunflitt bl-armi, fis-sens tad-dritt umanitarju internazzjonali, jistgħu jikkostitwixxu atti terroristiċi fis-sens tal-Požizzjoni Komuni 2001/931/PESK <sup>(5)</sup> u tar-Regolament Nru 2580/2001?
- 3 L-azzjonijiet li jiffurmaw il-bażi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 610/2010, sa fejn inkluda l-LTTE fil-lista msemmija fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament Nru 2580/2001, huma azzjonijiet mill-forzi armati matul perijodi ta' kunflitt bl-armi fis-sens tad-dritt umanitarju internazzjonali?
4. Fid-dawl, fost l-oħrajn, tar-risposti ghad-domandi 1, 2(a), 2(b) u 3, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 610/2010, sa fejn il-LTTE kienet b'dan il-mod inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament Nru 2580/2001, huwa invalidu?
5. Jekk ir-risposta ghad-domanda 4 tinghata fl-affermattiv, din l-invalidità tapplika wkoll ghad-deċiżjonijiet preċedenti u sussegwenti tal-Kunsill li jaġġornaw il-lista msemmija fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament Nru 2580/2001, sa fejn dawn id-deċiżjonijiet irriżultaw fl-inklużjoni tal-LTTE f'din il-lista?

<sup>(1)</sup> ĠU 2000 C 364, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 610/2010, tat-12 ta' Lulju 2010, li jimplementa l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1285/2009 (ĠU L 178, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001, tas-27 ta' Diċembru 2001, dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 18, Vol. 1, p. 207).

<sup>(4)</sup> Deciżjoni kwadru [qafas] tal-Kunsill, tat-13 ta' Ġunju 2002, dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 18).

<sup>(5)</sup> Pożizzjoni komuni tal-Kunsill, tas-27 ta' Diċembru 2001, dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 18, Vol. 1, p. 217).

**Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Corte suprema di cassazione (l-Italja) fl-14 ta' April 2014 – A vs B**

**(Kawża C-184/14)**

(2014/C 194/20)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Corte suprema di cassazione

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: A

Konvenuta: B

**Domanda preliminari**

Talba għall-manteniment tat-tfal, imressqa fil-kuntest ta' proceduri ta' separazzjoni personali tal-konjuġi, tista' tiġi deċiża, peress li hija ancillari għal dawn il-proċeduri, kemm mill-qorti li quddiemha jkunu pendenti l-proċeduri ta' separazzjoni kif ukoll mill-qorti li quddiemha jkunu pendenti l-proċeduri dwar ir-responsabbiltà tal-ġenituri, abbażi tal-kriterju tal-prevenzjoni, jew għandha neċessarjament tiġi deċiża minn din tal-aħħar, billi ż-żewġ kriterji distinti previsti fil-punti (ċ) u (d) [tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, tat-18 ta' Diċembru 2008, dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment <sup>(1)</sup>] huma alternattivi (fis-sens li wiehed neċessarjament jeskludi lill-iehor)?

<sup>(1)</sup> ĠU 2009, L 7, p. 1.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Varhoven administrativen sad (il-Bulgarija) fl-14 ta' April 2014 – EasyPay AD, Finance Engineering AD vs Ministerski savet na Republika Balgaria, Natsionalen osiguritelen institut**

**(Kawża C-185/14)**

(2014/C 194/21)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

**Qorti tar-rinviju**

Varhoven administrativen sad

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: EasyPay AD, Finance Engineering AD

Konvenuti: Ministerski savet na Republika Balgaria, Natsionalen osiguritelen institut

**Domandi preliminari**

- 1) Servizz postali, bhalma huwa s-servizz tat-trasferiment ta' flus permezz ta' ordinijiet postali mill-persuna li taghmel it-trasferiment li, f'dan il-każ, huwa l-Istat, lill-persuni li jirċievu t-trasferiment, li huma persuni intitolati għal benefiċċji soċjali, għandu jitqies bhala li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 97/67/KE<sup>(1)</sup>, fil-verżjoni tagħha kif emendata bid-Direttivi 2002/39/KE<sup>(2)</sup> u 2008/6/KE<sup>(3)</sup> u li għalhekk huwa suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 106 TFUE u 107 TFUE?
- 2) Fil-każ li tingħata risposta affermativa għall-ewwel domanda, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 106 TFUE u 107 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu restrizzjoni għal kompetizzjoni libera fir-rigward tal-provvista ta' servizz postali bhal dak deskritt meta dan ikun iġġustifikat minn raġunijiet imperattivi marbuta mal-protezzjoni ta' drittijiet fundamentali kostituzzjonali taċ-ċittadini u mal-politika soċjali tal-Istat, u meta, fl-istess hin, in-natura tas-servizz tippermetti li dan is-servizz jiġi kklassifikat bhala servizz ta' importanza ekonomika ġenerali, bil-kundizzjoni li l-fornitur tas-servizz jithallas kumpens li ma jaqbiżx l-ammont previst fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C (2011) 9380, tal-20 ta' Diċembru 2011, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-ghajjnuna mill-Istat taht il-forma ta' kumpens għas-servizzi pubbliċi mogħti lil ċerti imprizi inkarigati bil-ġestjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali?

<sup>(1)</sup> Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Diċembru 1997, dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizzi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 3, p. 71).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2002/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-10 ta' Ġunju 2002, li temenda d-Direttiva 97/67/KE fir-rigward tal-ftuħ ulterjuri għal kompetizzjoni tas-servizzi postali Komunitarji (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 4, p. 316).

<sup>(3)</sup> Direttiva 2008/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-20 ta' Frar 2008, li temenda d-Direttiva 97/67/KE dwar it-tlestija kompleta tas-suq intern tas-servizzi postali Komunitarji (ĠU L 52, p. 3).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Aachen (il-Ġermanja) fit-18 ta' April 2014 – Horst Hoeck vs Ir-Repubblika Ellenika**

**(Kawża C-196/14)**

(2014/C 194/22)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Landgericht Aachen

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Horst Hoeck

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Novembru 2007, dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali <sup>(1)</sup>, għandu jiġi interpretat fis-sens li d-dispożizzjonijiet tiegħu jipprekludu, b'mod ġenerali, rikors ipprezentat quddiem il-Landgericht Aachen kontra r-Repubblika Ellenika bħala konvenuta, li permezz tiegħu r-rikorrent jitlob minghand il-konvenuta, il-hlas ta' interessi għas-snin 2011/2012 fir-rigward ta' bonds (self mill-Istat) akkwistati mir-rikorrent f'Lulju 2011, li kienu s-sugġett ta' offerta ta' skambju magħmula mill-konvenuta fi tmiem ix-xahar ta' Frar 2012 u li kienet indirizzata, fost oħrajn, lir-rikorrent, li rrifjutaha, bir-riżultat li l-konvenuta madankollu skambjat l-bonds/self tal-Istat miżmuma mir-rikorrent ma' titoli ġodda?
- 2) L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Novembru 2007, dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li d-dispożizzjonijiet tiegħu jipprekludu, b'mod ġenerali, rikors ipprezentat quddiem il-Landgericht Aachen kontra r-Repubblika Ellenika bħala konvenuta, li permezz tiegħu r-rikorrent jeżiġi sussidjarjament, minhabba l-iskambju sfurzat deskritt fl-ewwel domanda, li l-konvenuta thallsu l-valur nominali tal-bonds/self tal-Istat mixtrija mir-rikorrent, flimkien mal-interessi dovuti?
- 3) Il-proċeduri fil-kawża prinċipali quddiem il-Landgericht Aachen (12 O 177/13) jaqgħu taht id-dritt ċivili jew kummerċjali, b'mod li japplikaw l-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Novembru 2007, dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali?
- 4) Jew inkella l-kawża tirrigwarda kwistjoni li taqa' taht id-dritt amministrattiv, jew kwistjoni ta' responsabbiltà tal-Istat, li fir-rigward tagħhom id-dispożizzjonijiet imsemmija fid-domandi 1, 2 u 3 ma humiex applikabbli?

<sup>(1)</sup> ĠU L 324, p. 79



## IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Tisza Erőmű vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-468/08) <sup>(1)</sup>

*(“Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Ungerizi lil ċerti produtturi tal-elettriku — Ftehimiet ta’ xiri ta’ elettriku konklużi bejn impriża pubblika u ċerti produtturi tal-elettriku — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Obbligu ta’ motivazzjoni — Kuncett ta’ għajjnuna mill-Istat — Vantaġġ — Natura selettiva — Riżorsi tal-Istat — Imputabbiltà lill-Istat — Effett fuq il-kummerċ bejn Stati Membri — Drittijiet tad-difiża — Ċertezza legali — Aspettattivi legittimi — Ugwaljanza fit-trattament — Proporzjonalità — Eċċess ta’ poter — Artikolu 10 tat-Trattat fuq il-karta tal-enerġija”)*

(2014/C 194/23)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti: Tisza Erőmű kft, li kienet AES-Tisza Erőmű kft (Tiszaújváros, l-Ungerija) (rappreżentanti: inizjalment T. Ottervanger u E. Henny, sussegwentement T. Ottervanger, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Flynn, N. Khan u K. Talabér-Ritz, aġenti)

### Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/609/KE, tal-4 ta’ Ġunju 2008, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 41/05 mogħtija mill-Ungerija permezz ta’ ftehimiet għax-xiri tal-enerġija (ĠU 2009, L 225, p. 53).

### Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċħud.
- 2) Tisza Erőmű kft għandha tbatlha l-ispejjeż, inklużi dawk relatati mal-proċeduri għal mizuri provviżorji.

<sup>(1)</sup> ĠU C 6, 10.01.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Dunamenti Erőmű vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-179/09) <sup>(1)</sup>

*(“Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Ungerizi favur ċerti produtturi ta’ enerġija — Ftehimiet għax-xiri tal-enerġija konklużi bejn impriża pubblika u ċerti produtturi ta’ enerġija — Deċiżjoni li tiddikjara li l-għajjnuna mill-Istat hija inkompatibbli mas-suq komuni u tordna l-irkupru tagħha — Kuncett ta’ għajjnuna mill-Istat — Vantaġġ — Għajjnuna ġdida — Għajjnuna għall-funzjonament — Aspettattivi legittimi — Ċertezza legali”)*

(2014/C 194/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti: Dunamenti Erőmű Zrt (Százhalombatta, l-Ungerija) (rappreżentanti: inizjalment J. Lever, QC, A. Nourry, R. Griffith, u S. Spence, solicitors, sussegwentement J. Philippe u F.-H. Boret, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Flynn u K. Talabér-Ritz, aġenti)

**Suġġett**

Essenzjalment, talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/609/KE, tal-4 ta' Ġunju 2008, dwar l-Għajnuna mill-Istat C-41/05 mogħtija mill-Ungerija permezz ta' Ftehimiet għax-Xiri tal-Energija (ĠU 2009, L 225, p. 53), u, sussidjarajment, talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 5 ta' din id-deciżjoni.

**Dispożittiv**

- 1) *Ir-rikors huwa miċħud.*
- 2) *Dunamenti Erómű Zrt għandha tbat i-ispejjeż taqħha stess kif ukoll dawk tal-Kummissjoni Ewropea.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 167, 18.07.2009.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Euris Consult Ltd vs Il-Parlament**

(Kawża T-637/11) (<sup>1</sup>)

[“*Kuntratti pubblici għal servizzi — Proċedura ta’ sejha għal offerti — Provvista ta’ servizzi ta’ traduzzjoni għall-Malti — Regoli dwar il-modalitajiet ta’ trażmissjoni tal-offerti — Čahda tal-offerta ta’ offerent — Nuqqas ta’ osservanza tar-regoli dwar il-prezentazzjoni maħsuba sabiex tiġi ggarantita l-kunfidenzjalità tal-kontenut tal-offerti qabel jinfethu — Eċċezzjoni ta’ inapplikabbiltà — Proporzjonalità — Ugwaljanza fit-trattament — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta’ motivazzjoni — Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 98(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 — Artikolu 143 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002”]*

(2014/C 194/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Euris Consult Ltd (il-Furjana, Malta) (rappreżentant: F. Moyses, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: L. Darie u F. Poilvache, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u F. Dintilhac, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tad-deciżjoni tal-Parlament tat-18 ta' Ottubru 2011 li tiċhad l-offerta ppreżentata mir-rikorrenti fil-kuntest tal-proċedura għall-ghoti tal-kuntratt pubbliku interistituzzjonali għal servizzi MT/2011/EU, dwar il-provvista ta' servizzi ta' traduzzjoni għall-Malti.

**Dispożittiv**

- 1) *Ir-rikors huwa miċħud.*
- 2) *Euris Consult Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 32, 04.02.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Hagenmeyer u Hahn vs Il-Kummissjoni**(Kawża T-17/12) <sup>(1)</sup>

*(“Protezzjoni tal-konsumaturi — Regolament (KE) Nru 1924/2006 — Stqarrijiet dwar l-effetti tal-ikel fuq is-sahha — Rifjut ta' awtorizzazzjoni ta' stqarrija għat-tnaqqis tar-riskju ta' mard — Indikazzjoni ta' fattur ta' riskju — Legalità tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni tal-istqarrijiet relatati mat-tnaqqis tar-riskju ta' mard — Rikors għal annullament — Interess ġuridiku — Interess dirett u individwali — Ammissibbiltà — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni”)*

(2014/C 194/26)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Moritz Hagenmeyer (Hamburg, il-Ġermanja) u Andreas Hahn (Hannover, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Teufer, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Pignataro-Nolin u S. Grünheid, aġenti)

Intervenjent in sostenn tal-konvenuta: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: I. Šulce, Z. Kupčová u M. Simm, aġenti)

**Suġġett**

Talba għakk-annullament parzjali tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1170/2011, tas-16 ta' Novembru 2011, li jirrifjuta l-awtorizzazzjoni ta' ċerti stqarrijiet dwar l-effetti tal-ikel fuq is-sahha u li jirreferu għat-tnaqqis tar-riskju ta' mard (ĠU L 299, p. 1).

**Dispożittiv**

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) M. Hagenmeyer u A. Hahn għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.
- 3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

<sup>(1)</sup> ĠU C 89, 24.03.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Beyond Retro vs UASI – S&K Garments (BEYOND VINTAGE)**(Kawża T-170/12) <sup>(1)</sup>

*[“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Reġistrazzjoni internazzjonali li tirreferi għall-Komunità Ewropea — Trade mark verbali BEYOND VINTAGE — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti BEYOND RETRO — Raġuni assoluta għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8 (1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009”]*

(2014/C 194/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Beyond Retro Ltd (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentant: S. Małynicz, barrister)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: I. Harrington, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: S&K Garments, Inc. (New York, New York, l-Istati Uniti)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-Deciżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-30 ta' Jannar 2012 (Każijiet magħquda R 493/2011-4 u R 548/2011-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Beyond Retro Ltd u S&K Garments, Inc.

**Dispożittiv**

- 1) *Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis- Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tat-30 ta' Jannar 2012 (Każijiet magħquda R 493/2011-4 u R 548/2011-4) hija annullata sa fejn tikkonċerna l-prodotti koperti bit-trade mark verbali BEYOND VINTAGE li jaqgħu fil-klassijiet fis-sens tal-Ftehim ta' Nice dwar il-klassifikazzjoni internazzjonali ta' prodotti u servizzi għall-finijiet tar-reġistrazzjoni ta' trade marks, tal-15 ta' Ġunju 1957, kif rivedut u emendat.*
- 2) *Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.*
- 3) *Beyond Retro Ltd għandha thallas terz mill-ispejjeż sostnuti mill-partijiet quddiem il-Qorti Ġenerali. L-UASI għandu jbati żewġ terzi tal-imsemmija spejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 194, 30.06.2012

---

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Mejju 2014 – Simca Europe vs UASI – PSA Peugeot Citroën (Simca)**

(Kawża T-327/12) <sup>(1)</sup>

**["Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja verbali Simca — Mala fide — Artikolu 52(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009"]**

(2014/C 194/28)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Simca Europe Ltd (Birmingham, ir-Renju Unit) (rappreżentant: N. Haberkamm, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Schifko, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: GIE PSA Peugeot Citroën (Pariġi, Franza) (rappreżentant: P. Kotsch, avukat)

**Suġġett**

Rikors kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tat-12 ta' April 2012 (Każ R 645/2011-1), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn GIE PSA Peugeot Citroën u Simca Europe Ltd.

**Dispożittiv**

- 1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- 2) *Simca Europe Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 287, 22.09.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Mejju 2014 – Pyrox vs UASI – K b Holzheizsysteme (PYROX)**(Kawza T-575/12) <sup>(1)</sup>

**(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva PYROX — Trade marks nazzjonali verbali preċedenti PYROT — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)**

(2014/C 194/29)

Lingwa tal-kawza: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Pyrox GmbH (Oberhausen, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Eigen, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: G. Marten u G. Schneider, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: K b Holzheizsysteme GmbH (Wolfurt, l-Awstrija)

**Suġġett**

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tal-4 ta’ Ottubru 2012 (Każijiet magħquda R 2187/2011-1 u R 2507/2011-1), dwar proċedimenti ta’ oppożizzjoni bejn K b Holzheizsysteme GmbH u Pyrox GmbH.

**Dispożittiv**

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Pyrox GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 55, 23.02.2013.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Mejju 2014 – Pedro Group vs UASI – Cortefiel (PEDRO)**(Kawza T-38/13) <sup>(1)</sup>

**[“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali PEDRO — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti Pedro del Hierro — Rifjut parzjali ta’ reġistrazzjoni — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Użu ġenwin mit-trade mark preċedenti — Karattru distintiv għoli tat-trade mark preċedenti — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”]**

(2014/C 194/30)

Lingwa tal-kawza: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Pedro Group Pte Ltd (Singapor, Singapor) (rappreżentant: B. Brandreth, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: M. Vuijst u J. Crespo Carillo, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Cortefiel, SA (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: inizjalment H. Mosback, P. López Ronda, G. Macias Bonilla u G. Marín Raigal, sussegwentement P. López Ronda, G. Macias Bonilla u G. Mar n Raigal, avukati)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tas-26 ta' Novembru 2012 (Każ R 271/2011-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Cortefiel, SA u Pedro Group Pte Ltd.

**Dispożittiv**

- 1) Ir-rikors huwa miċħud.
- 2) Pedro Group Pte Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 101, 06.04.2013.

---

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' April 2014 – CIVR et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-303/09) <sup>(1)</sup>

*(“Għajjnuna mill-Istat — Skema qafas ta' azzjonijiet immexxija mill-interprofessjonisti agrikoli rrikonoxxuti fi Franza favur membri tas-sussidjarji agrikoli rrapprezentati — Finanzjament bil-kontribuzzjonijiet volontarji li saru obbligatorji — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna kompatibbli mas-suq komuni — Irtirar tad-deċiżjoni — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)*

(2014/C 194/31)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Conseil interprofessionnel des vins du Roussillon à appellation d'origine contrôlée (CIVR) (Perpignan, Franza); Comité national des interprofessions des vins à appellation d'origine et à indication géographique (CNIV) (Pariġi, Franza) u Interprofession nationale porcine (Inaporc) (Pariġi) (rappreżentanti: H. Calvet, O. Billard u Y. Trifounovitch, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizzjalment minn B. Stromsky u C. Urraca Caviedes, sussegwentement minn B. Stromsky u S. Thomas, u l-aħħar minn B. Stromsky, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2008) 7846 finali, tal-10 ta' Diċembru 2008, dwar l-għajjnuna mill-Istat Nru 561/2008, li tirrigwarda l-iskema qafas ta' azzjonijiet immexxija mill-interprofessjonisti agrikoli rrikonoxxuti fi Franza favur membri tas-sussidjarji agrikoli rrapprezentati.

**Dispożittiv**

- 1) Ma hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni fuq dan ir-rikors.
- 2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 244, 10.10.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' April 2014 – Manufacturing Support & Procurement Kala Naft vs Il-Kunsill**(Kawża T-263/12) <sup>(1)</sup>

*(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bl-għan li titwaqqaf il-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Awtorità ta’ res judicata — Obbligu ta’ motivazzjoni — Obbligu ta’ komunikazzjoni individwali — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni għadizzjarja effettiva — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità — Kompetenza tal-Kunsill — Użu hażin ta’ poter — Żball ta’ liġi — Kuncett ta’ appoġġ għall-proliferazzjoni nukleari — Żball ta’ evalwazzjoni — Rikors manifestament infondat fid-dritt”)*

(2014/C 194/32)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran (Teheran, l-Iran) (rappreżentanti: F. Esclatine u S. Perrotet, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Liudvinaviciute-Cordeiro, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: É. Cujo u M. Konstantinidis, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta’ Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1)

**Dispożittiv**

- 1) Ir-rikors huwa miċhud bhala manifestament infondat fid-dritt.
- 2) Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran għandha tbat, minbarra l-ispejjeż rispettivi tagħha, dawk sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
- 3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż rispettivi tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU C 258, 25.08.2012.

**Rikors ipprezentat fl-20 ta’ Diċembru 2013 – K. Chrysostomides & Co. et vs Il-Kunsill et**

(Kawża T-680/13)

(2014/C 194/33)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Dr. K. Chrysostomides & Co. LLC (Nikosija, Ċipru) u 50 rikorrent ieħor (rappreżentant: P. Tridimas, Barrister)

Konvenuti: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni Ewropea, l-Unjoni Ewropea rrapreżentata mill-Kummissjoni Ewropea, il-Eurogroup irrapreżentat mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, il-Bank Ċentrali Ewropew

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tordna lill-konvenuti jhallsu lir-rikorrenti s-somom murija fl-Iskeda li tinsab annessa mar-rikors kif ukoll l-interessi mis-26 ta’ Marzu 2013 sas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja;

— tikkundanna lill-konvenuti għall-ispejjeż.

Sussidjarjament, bhala motiv sussidjarju, ir-rikorrenti jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja li:

- tikkonstata li l-Unjoni Ewropea u/jew l-istituzzjonijiet konvenuti għandhom responsabbiltà mhux kuntrattwali;
- tiddetermina l-proċedura li għandha tiġi segwita sabiex tistabbilixxi t-telf li jista' jiġi kkumpensat li effettivament ġie subit mir-rikorrenti;
- tikkundanna lill-konvenuti għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti (51 b'kollox) huma depożitanti u/jew azzjonisti ta' Bank of Cyprus Public Company Ltd u/jew ta' Cyprus Popular Bank Public Co. Ltd. Huma jitolbu kumpens skont l-Artikoli 268, 340 (2) u 340(3) TFUE, li jirregolaw ir-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni, għat-telf li huma sofrew bhala riżultat tal-miżuri meħuda mill-istituzzjonijiet konvenuti li jimponu skema ta' bail-in fuq ir-Repubblika ta' Ċipru.

Ir-rikorrenti jikkunsidraw li l-istituzzjonijiet konvenuti adottaw skema ta' bail-in għar-Repubblika ta' Ċipru li wasslet direttament għat-telf tad-depożiti tagħhom u tal-ishma tagħhom. Fil-fehma tar-rikorrenti, il-miżuri ta' bail-in adottati mir-Repubblika ta' Ċipru ġew introdotti biss sabiex ikunu implementati miżuri adottati mill-konvenuti u kienu approvati wkoll mill-istituzzjonijiet konvenuti.

Ir-rikorrenti jikkunsidraw li l-iskema ta' bail-in tikser id-dritt għall-proprjetà, kif protett mill-Artikolu 17(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni u l-Artikolu 1 tal-Protokoll 1 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet u l-Libertajiet Fundamentali. Ir-rikorrenti jsostnu wkoll li l-iskema ta' bail-in tikser il-prinċipju ta' proporzjonalità, il-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi u l-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni.

## Rikors ipprezentat fit-23 ta' Janjar 2014 – USFSPEI vs Il-Parlament u Il-Kunsill

(Kawża T-75/14)

(2014/C 194/34)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

**Rikorrenti:** Union syndicale fédérale des services publics européens et internationaux (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: J.-N. Louis u D. de Abreu Caldas, avukati)

**Konvenuti:** Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u Il-Parlament Ewropew

### Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara dan ir-rikors ammissibbli u fondat;
- konsegwentement, tannulla l-punti 27, 32, 46, 64(b), 65(b) u 67(d) tar-Regolament (UE[, Eurotom]) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ottubru 2013;
- tikkundanna lill-konvenuti li jhallsu lil USF EUR 1 simboliku b'kumpens għad-dannu morali subit u għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti tivoka l-illegalità tal-punti 27, 32, 46, 64(b), 65(b) u 67(d) tar-Regolament (UE[, Eurotom]) Nru 1023/2013 <sup>(1)</sup> sa fejn dawn jemendaw, b'mod partikolari l-Artikoli 5 (holqien tal-grupp ta' funzjoni SC), 6 (kancellazzjoni tal-garanzija ta' ekwivalenza tal-karrieri), 40(2) (limitazzjoni tal-leave fuq raġunijiet personali għal 12-il sena), it-tieni paragrafu tal-Artikolu 43, (indikazzjoni tal-kapaċità li jitwettaq il-funzjoni ta' amministratur b'effett mill-Grad AST 5 minflok AST), 44(1) (kundizzjonijiet godda għall-avvanzar fl-iskala), 51 (proċedura ta' inkompetenza professjonali), 52 (leave fl-interessi tas-servizz), 77 (rata ta' kumulu tal-pensjoni ta' 1,8 %) u l-Anness VIII, Artikolu 9(2) (irtirar kmieni mingħajr penalità) tar-Regolamenti tal-Persunal.



Insostenn tal-azzjoni tagħha, hija tinvoka l-ksur tal-ftehim li sar bejn l-OSP u l-leġiżlatur dwar ir-riforma tal-2004, u b'mod partikolari fuq ir-riforma tal-karrieri, il-prinċipji ta' karriera lineari u ta' ekwivalenza tal-karrieri.

Hija tinvoka wkoll il-ksur tal-Artikolu 27 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u tal-Artikolu 21 tal-Karta Soċjali Ewropea, tal-prinċipji ta' drittijiet kweżiti, tal-prinċipju ta' proporzjonalità u l-ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni.

(<sup>1</sup>) Regolament (UE, Eurotom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ottubru, li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' Aġenti Oħra tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 287, p. 15).

## Rikors ipprezentat fl-24 ta' Marzu 2014 – Deza vs ECHA

(Kawża T-189/14)

(2014/C 194/35)

Lingwa tal-kawża: iċ-Ċek

### Partijiet

Rikorrenti: Deza, a.s. (Valašské Meziříčí, ir-Repubblika Ċeka) (rappreżentant: P. Dejl, avukat)

Konvenuta: Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

### Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi tal-24 ta' Jannar 2014, li għandhom ir-referenzi AFA-C-0000004274-77-09/F, AFA-C-0000004280-84-09/F, AFA-C-0000004275-75-09/F u AFA-C-0000004151-87-08/F u
- tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

1. L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 (<sup>1</sup>), moqri flimkien mal-Artikolu 118 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (<sup>2</sup>), kif ukoll tal-ksur tad-dritt tal-protezzjoni tal-interessi kummerċjali legittimi u tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali.

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni li d-deċiżjoni kkontestata tikser l-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, moqri flimkien mal-Artikolu 118 tar-Regolament Nru 1907/2006, peress li l-iżvelar ta' informazzjoni kontenzjuża lil terzi jista' jipperikola l-protezzjoni tal-interessi kummerċjali u dik tad-drittijiet ta' proprjetà intelletwali tar-rikorrenti, peress li l-iżvelar tal-informazzjoni kontenzjuża ma hijiex iġġustifikata minn interess pubbliku superjuri u li, fid-deċiżjoni tagħha, il-konvenuta lanqas biss indikat li interess pubbliku jista' jipprevali fuq in-neċessità li jiġu protetti d-drittijiet tar-rikorrenti, iċċitati iktar 'il fuq.

2. It-tieni motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-impenji tal-Unjoni Ewropea li jirriżultaw mill-Ftehim TRIPS u mill-preġudizzju, li jirriżulta minnu, fir-rigward tad-dritt għall-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali.

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni li d-deċiżjoni kkontestata tikser l-impenji internazzjonali tal-Unjoni Ewropea li jirriżultaw mill-Artikolu 39(2) tal-Ftehim TRIPS, li jipprovdi li l-membri jiggarantixxu li l-persuni fiżiċi jew ġuridici jkollhom il-possibbiltà li jipprevjenu li l-informazzjoni li hija legalment taht il-kontroll tagħhom ma tkunx żvelata lil terzi jew miksuba jew uzata minnhom mingħajr il-kunsens tagħhom u b'mod li jmur kontra għall-użanzi kummerċjali onesti, bil-kundizzjoni li din l-informazzjoni a) tkun sigrieta fis-sens li, fil-globalità tagħha jew fil-konfigurazzjoni jew il-muntaġġ tal-elementi tagħha, ma tkunx ġeneralment magħrufa minn persuni fl-ambjenti li normalment jiehdu hsieb it-tip ta' informazzjoni inkwistjoni jew li ma humiex faċilment aċċessibbli; b) li għandha valur kummerċjali peress li hija sigrieta; u c) li kienet suġġetta, min-naħa tal-persuna li legalment tikkontrollaha, għal dispożizzjonijiet raġonevoli, inkunsiderazzjoni taċ-ċirkustanzi, li għandhom l-għan li jżommuha sigrieta.

3. It-tielet motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-impenji tal-Unjoni Ewropea li jirriżultaw mill-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, tal-ksur tal-Artikolu 17 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u tal-preġudizzju, li jirriżulta minn dan, fir-rigward tad-dritt ta' proprjetà u tad-dritt għall-protezzjoni tal-proprjetà tar-rikorrenti.

F'dan ir-rigward, huwa indikat li d-deċiżjoni kkontestata tikser l-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, l-Artikolu 1 tal-Protokoll addizzjonali tal-imsemmija konvenzjoni u l-Artikolu 17 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, sa fejn hija tillimita d-dritt tar-rikorrenti li tgawdi paċifikament il-proprjetà tagħha.

4. Ir-raba' motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

Fl-opinjoni tar-rikorrenti, id-deċiżjoni kkontestata tikser l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, minhabba li l-iżvelar tal-informazzjoni kontenzjuża jimmina serjament il-proċess deċiżjonali tal-Kummissjoni u tal-konvenuta li għamlu dikjarazzjonijiet dwar it-talba għall-awtorizzazzjoni tas-sustanza inkwistjoni, peress li l-iżvelar tal-informazzjoni kontenzjuża ma hijiex iġġustifikata minn interess pubbliku superjuri u li, il-konvenuta, fid-deċiżjoni tagħha, lanqas biss indikat li interess pubbliku kien jipprevali fuq in-neċessità li jiġu protetti d-drittijiet tar-rikorrenti, iċċitati iktar 'il fuq.

- <sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3 p. 331).
- <sup>(2)</sup> Regolament (KU) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1).

### Rikors ipprezentat fl-4 ta' April 2014 – Volkswagen vs UASI (EXTRA)

(Kawża T-216/14)

(2014/C 194/36)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Partijiet

Rikorrenti: Volkswagen AG (Wolfsburg, il-Ġermanja) (rappreżentant: U. Sander, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

#### Talbiet

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-6 ta' Frar 2014, fil-Każ R 1788/2013-1;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

#### Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "EXTRA" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 12, 28, 35 u 37 – Applikazzjoni għal reġistrazzjoni Nru 11 769 155

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

**Rikors ipprezentat fit-8 ta' April 2014 – Mabrouk vs Il-Kunsill****(Kawża T-218/14)**

(2014/C 194/37)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

**Rikorrent:** Mohamed Marouen Ben Ali Bel Ben Mohamed Mabrouk (Kartaġni, it-Tuneżija) (rappreżentanti: J. Farthouat, J. Mignard, N. Boulay, avukati, u S. Crosby, Solicitor)

**Konvenut:** Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/49/PESK, tat-30 ta' Jannar 2014, li temenda d-Deciżjoni 2011/72/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija (ĠU L 28, p. 38) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 81/2014, tat-30 ta' Jannar 2014, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija (ĠU L 28, p. 2), sa fejn dawn japplikaw ghar-rikorrent u fejn il-miżuri restrittivi huma l-iffriżar ta' assi fl-Unjoni; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti principali**

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka hames motivi.

1. L-ewwel motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li billi adotta l-atti kkontestati l-konvenut qed jassisti f'investigazzjoni kriminali fit-Tuneżija u għalhekk qed jaġixxi f'kapacità ġudizzjarja f'kontest ta' liġi kriminali u li l-bażijiet legali użati mill-konvenut, jiġifieri l-Artikolu 29 TUE u l-Artikolu 215(2) TFUE, ma jagħtu il-kompetenza sabiex jaġixxi b'dan il-mod.
2. It-tieni motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-atti kkontestati ġew adottati biex jiġu assistiti l-awtoritajiet ġudizzjarji fit-Tuneżija u mhux għar-raġunijiet ipprovduti insostenn tal-bażijiet legali magħżula u li b'konsegwenza ta' dan kien hemm ksur tal-bażijiet legali.
3. It-tielet motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li hemm a) żball manifest ta' evalwazzjoni fir-rigward tal-fatt li hemm rabta bejn l-assi li r-rikorrent għandu fl-Unjoni Ewropea u s-sugġett tal-investigazzjoni ġudizzjarja fit-Tuneżija, b) żball manifest ta' evalwazzjoni fid-dikjarazzjoni li l-parti operattiva tal-atti kkontestati jiġġustifikaw li isem ir-rikorrent jinżamm fuq il-lista ta' persuni li l-assi tagħhom huma ffrizati, u ċ) żball manifest ta' evalwazzjoni tal-fatti li fuqhom il-konvenut irid jiġġustifika l-atti kkontestati.
4. Ir-raba' motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li hemm ksur tad-drittijiet tad-difiża u tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent, jiġifieri: il-preżunzjoni tal-innocenza, id-dritt li r-rikorrent jara l-evidenza li l-konvenut qed jinvoka kontriha, id-dritt għal smiegħ, id-dritt għal opportunitajiet ugwali għall-partijiet, id-dritt għal rimedju effettiv, il-prinċipju ta' proporzjonalità u d-dritt għall-proprjeta.
5. Il-hames motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li nġhatat motivazzjoni mhux xierqa.

**Rikors ipprezentat fil-11 ta' April 2014 – Norma Lebensmittelfilialbetrieb vs UASI – Yorma's (Yorma Eberl)****(Kawża T-229/14)**

(2014/C 194/38)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Norma Lebensmittelfilialbetrieb Stiftung & Co. KG (Nürnberg, il-Ġermanja) (rappreżentant: A. Parr, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Yorma's AG (Deggendorf, il-Ġermanja)

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-11 ta' Frar 2014, fil-Każ R 532/2013-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Yorma's AG

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark verbali "Yorma Eberl" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 5, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40 u 43 – Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru. 9 940 289

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: l-isem kummerċjali u d-denominazzjoni tal-kumpannija użati fil-kummerċ kif ukoll it-trade marks verbali nazzjonali u Komunitarja NORMA għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 5, 8, 9, 11, 16, 18, 21, 22, 23, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 41 u 42

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni muċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati:

— ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru. 207/2009

— ksur tal-Artikolu 8(4) tar-Regolament Nru 207/2009

---

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' April 2014 – EEB vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-250/14)**

(2014/C 194/39)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrent: European Environmental Bureau (EEB) (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: C. Stothers, solicitor, M. Van Kerckhove u C. Simphal, lawyers)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjoni impliċita tal-Kummissjoni Ewropea, tat-13 ta' Frar 2014, meqjusa taht l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 <sup>(1)</sup> bhala risposta negattiva li tirrifjuta li tohroġ kopji kompleti u mhux editjati ta' korrispondenza ma' żewġ Stati Membri rigward il-Pjanijiet Tranzitorji Nazzjonali (PTN) proposti tagħhom, li jeżentaw ċerti impjanti ta' kombustjoni minn limiti godda ta' emissjonijiet bejn l-2016 u l-2020;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż tar-rikorrent.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinwoka hames motivi.

1. L-ewwel motiv ibbażat fuq il-fatt li l-konvenuta bbażat ruhha illegalment fuq l-ewwel inciż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 f'każ fejn dan huwa prekluz b'mod speċifiku permezz tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1367/2006 <sup>(2)</sup>.
2. It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li l-konvenuta naqset, illegalment, milli tinterpreta l-eċċezzjonijiet fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 b'mod restrittiv kif mitlub permezz tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1367/2006 u tal-Artikolu 4(4) tal-Konvenzjoni ta' Århus.
3. It-tielet motiv ibbażat fuq il-fatt li l-konvenuta kkonsultat illegalment terzi taht l-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 f'każ fejn huwa ċar li d-dokument kellu jiġi żvelat, u bbażat ruhha illegalment fuq din il-konsultazzjoni sabiex testendi ż-żmien tagħha biex tirrispondi.
4. Ir-raba' motiv ibbażat fuq il-fatt li l-konvenuta naqset illegalment milli tqis liema partijiet minn dokument huma koperti b'eċċezzjoni u tohroġ il-bqija taht l-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.
5. Il-hames motiv ibbażat fuq il-fatt li, billi dewmet l-aċċess, il-konvenuta naqset illegalment milli ttipprovi opportunitajiet bikrija u effettivi għall-pubbliku biex jippartecipa fit-thejjja, l-emenda u r-reviżjoni tal-PTN meta l-opzjonijiet kollha jkunu għadhom possibbli kif meħtieġ permezz tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1367/2006.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 1367/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas- 6 ta' Settembru 2006, dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Aċċess għall-Infommazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali (ĠU 2006 L 264, p. 13)

### Rikors ippreżentat fit-18 ta' April 2014 – Warenhandelszentrum vs UASI – Baumarkt Max Bahr (NEW MAX)

(Kawża T-254/14)

(2014/C 194/40)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

### Partijiet

Rikorrenti: Warenhandelszentrum Ltd. (Neu-Ulm, il-Ġermanja) (rappreżentant: F. Hirschel, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Baumarkt Max Bahr GmbH & Co. KG (Hamburg, il-Ġermanja)

### Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tad-29 ta' Jannar 2014 fil-Każ R 2035/2012-1 u tordna r-registrazzjoni tat-trade mark li għaliha applikat ir-rikorrenti;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

### **Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikanti għat-trade mark Komunitarja:* ir-rikorrenti

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali “NEW MAX”, għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 5 u 38 – Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 10 106 474

*Proprjetarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni:* Baumarkt Max Bahr GmbH & Co. KG

*Trade mark jew sinjal invokat:* it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali “MAX”, għal servizzi fil-klassi 35

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:* deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni annullata u applikazzjoni għat-trade mark ikkonċernata miċhuda kompletament

*Motivi invokati:* ma hemm ebda probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks kunfliġġenti

---

## **Rikors ippreżentat fl-24 ta' April 2014 – Novomatic vs UASI – Berentzen Mally Marketing plus Services (BLACK JACK TM)**

**(Kawża T-257/14)**

(2014/C 194/41)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

### **Partijiet**

*Rikorrenti:* Novomatic AG (Gumpoldskirchen, l-Awstrija) (rappreżentant: W. Mosing, avukat)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

*Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell:* Berentzen Mally Marketing plus Services GmbH (Meerbusch, il-Ġermanja)

### **Talbiet**

— tannulla d-Deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tat-18 ta' Frar 2014, fil-Każ R 329/2012-4, bil-konsegwenza li l-UASI jkollu jiċhad l-oppożizzjoni fl-intier tagħha, minhabba nuqqas ta' xebh tal-prodotti jew tas-sinjali jew minhabba nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni u jawtorizza r-reġistrazzjoni tat-trade mark Nru 9 456 278 kif intalab;

— tikkundanna lill-UASI, u fil-każ ta' intervent bil-miktub, lill-parti opponenti, għall-ispejjeż rispettivi tagħhom u għal dawk sostnuti mir-rikorrenti fil-kuntest tal-appell quddiem l-UASI u tal-proċeduri preżenti.

### **Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikant għat-trade mark Komunitarja:* ir-rikorrenti

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark figurattiva li tinkludi l-elementi verbali “BLACK JACK TM” għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 28 u 41 – applikazzjoni għal reġistrazzjoni Nru 9 456 278

*Proprjetarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni:* Berentzen Mally Marketing plus Services GmbH

*Trade mark jew sinjal invokat:* it-trade mark verbali u figurattiva “BLACK TRACK”, għal prodotti fil-klassijiet 18, 25 u 28

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell*: deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni annullata u applikazzjoni għal reġistrazzjoni parzjalment miċhuda

*Motivi invokati*: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) u tal-Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009

---

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' April 2014 – Hansen vs UASI (WIN365)**

**(Kawża T-264/14)**

(2014/C 194/42)

*Lingwa tal-kawża*: il-Ġermaniż

**Partijiet**

*Rikorrent*: Robert Hansen (München, il-Ġermanja) (rappreżentant: M. Pütz-Poulalion, avukat)

*Konvenut*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Talbiet**

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinni), tal-20 ta' Frar 2014, fil-Każ R 908/2013-4;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Trade mark Komunitarja kkonċernata*: trade mark verbali WIN365 għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 35, 36, 38 u 41- Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 11 513 851

*Deċiżjoni tal-eżaminatur*: applikazzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell*: appell miċhud

*Motivi invokati*: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

---

**Rikors ipprezentat fit-23 ta' April 2014 – Zehnder Group International AG vs UASI – Stiebel Eltron (comfotherm)**

**(Kawża T-267/14)**

(2014/C 194/43)

*Lingwa tal-kawża*: il-Ġermaniż

**Partijiet**

*Rikorrenti*: Zehnder Group International AG (Gränichen, l-Isvizzera) (rappreżentant: J. Krenzel, avukat)

*Konvenut*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

*Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell*: Stiebel Eltron GmbH & Co. KG (Holzminden, il-Ġermanja)

**Talbiet**

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell, tal-21 ta' Frar 2014, fil-Każ R 1318/2013-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità*: it-trade mark verbali “comfotherm” għal prodotti fil-klassijiet 9 u 11 – trade mark Komunitarja Nru 8 859 472

*Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti*

*Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Stiebel Eltron GmbH & Co. KG*

*Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: it-trade mark verbali "KOMFOTHERM" għal prodotti fil-klassi 11*

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità milqugħa*

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud*

*Motivi invokati: id-deċiżjoni kkontestata ma għaddietx mit-test tal-konstatazzjoni ta' xebh tal-prodotti.*

---

### **Rikors ipprezentat fit-30 ta' April 2014 – Mabrouk vs Il-Kunsill**

**(Kawża T-277/14)**

(2014/C 194/44)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż*

#### **Partijiet**

*Rikorrent: Mohamed Marouen Ben Ali Bel Ben Mohamed Mabrouk (Kartaġni, it-Tuneżija) (rappreżentanti: J. Farthouat, J. Mignard, N. Boulay, avukati, u S. Crosby, Solicitor)*

*Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*

#### **Talbiet**

- tiddikjara li l-konvenut kiser l-Artikolu 265 TFUE billi naqas milli jiehu azzjoni dwar it-talba tar-rikorrent tas-17 ta' Jannar 2014, li huwa rrikonoxxa li rċieva, li jiżvela l-evidenza li serraħ fuqha meta ffriża l-assi tar-rikorrent fl-Unjoni Ewropea; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

#### **Motivi u argumenti principali**

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka motiv wiehed.

Ir-rikorrent jallega li l-konvenut għandu l-obbligu legali li jiżvela lir-rikorrent l-evidenza li huwa bbaża ruħu fuqha meta ffriża l-assi tiegħu, u li l-konvenut kien ntab formalment jiżvela din l-evidenza u għalhekk kellu l-obbligu li jiehu azzjoni. Huwa ma hax azzjoni, la billi żvela l-evidenza u lanqas billi rrifjuta li jagħmel dan, u għaldaqstant kiser l-Artikolu 265 TFUE.

---

### **Rikors ipprezentat fid-29 ta' April 2014 – Portnov vs Il-Kunsill**

**(Kawża T-290/14)**

(2014/C 194/45)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

#### **Partijiet**

*Rikorrent: Andriy Portnov (Kiev, l-Ukraina) (rappreżentant: M. Cessieux, avukat)*

*Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*

#### **Talbiet tar-rikorrent**

Ir-rikorrent jitlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tiddikjara li r-rikors ta' A. Portnov huwa ammissibbli;
- tannulla r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014, tal-5 ta' Marzu 2014, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukraina, sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrent;



- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK, tal-5 ta' Marzu 2014, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukraina, sa fejn din tikkoncerna lir-rikorrent;
- tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jbati l-ispejjeż skont l-Artikoli 87 u 91 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

### **Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka hames motivi.

1. L-ewwel motiv huwa bbażat fuq ksur tad-drittijiet tad-difiża u tad-dritt għal rimedju effettiv iggarantiti mill-prinċipji fundamentali tad-dritt Ewropew, stabbiliti bl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u bl-Artikoli 6 u 13 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali.
2. It-tieni motiv huwa bbażat fuq motivazzjoni insuffiċjenti tal-atti kkontestati.
3. It-tielet motiv huwa bbażat fuq nuqqas ta' osservanza tal-kriterju ta' sanzjoni ddefinit fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni Nru 2014/119/PESK u fil-punt 4 tal-premessi tar-Regolament (UE) Nru 208/2014.
4. Ir-raba' motiv huwa bbażat fuq eżistenza ta' żball ta' fatt, inkwantu A. Portnov, fid-data tal-adozzjoni tal-atti kkontestati, ma kien is-suġġet tal-ebda investigazzjoni kriminali fl-Ukraina għal fatti kif imsemmija kontrih mill-Kunsill.
5. Il-hames motiv huwa bbażat fuq ksur tad-dritt fundamentali għar-rispett tal-proprjetà, prinċipju fundamentali tad-dritt Komunitarju protett mill-Artikolu 17 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u mill-Artikolu 1 tal-Protokoll Addizzjonali Nru 1 mal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali.

---

### **Rikors ippreżentat fil-5 ta' Mejju 2014 – Seca Benelux et vs Il-Parlament**

**(Kawża T-311/14)**

(2014/C 194/46)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### **Partijiet**

*Rikorrenti:* Seca Benelux SPRL (Brussell, il-Belġju); Groupe Seca SA (Valenciennes, Franza); u Seca Ingénierie SAS (Valenciennes) (rappreżentant: E. van Nuffel d'Heynsbroeck, avukat)

*Konvenut:* Il-Parlament Ewropew

### **Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni tal-Parlament, tal-21 ta' Frar 2014, li ma tingħażilx l-offerta li r-rikorrenti għamlu għall-ghoti tal-kuntratt ta' assistenza fil-ġestjoni teknika tal-bini tal-Parlament Ewropew fi Strasbourg (Sejha għall-Offerti Nru INLO. AO-2013-003-STR-UGIMS-03) u li l-kuntratt jingħata lil offerent iehor;
- qabel ma taqta' u tiddeċiedi, tordna lill-Parlament Ewropew jipproduċi d-dokumenti li ġejjin
  - il-lista tas-servizzi li jixxiebhu prinċipali pprovduti mill-offerent l-iehor matul dawn l-ahħar tliet snin, li tindika l-ammonti, id-data u d-destinatarji, pubbliċi jew privati, tagħhom;
  - id-dokument jew id-dokumenti li jippruvaw il-kwalifiki akkademiċi u professjonali tal-persunal propost mill-offerent l-iehor għat-tweqqif tal-kuntratt u li jinkludu d-data rikjesta fil-paġni 11 sa 27 tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-kuntratt u fil-minuti taż-żjara obbligatorja tal-bini u tat-twegibiet għall-mistoqsijiet tal-offerenti;

- id-dokument jew id-dokumenti li jippruvaw li l-Parlament kien tabilhaqq ivverifika jekk il-kwalifiki kollha akkademiċi u professjonali tal-persunal propost mill-offerent l-iehor għat-twettiq tal-kuntratt li huwa kien irċeva kinux tabilhaqq konformi mad-dokumenti tal-kuntratt, b'mod partikolari fil-paġni 11 sa 27 tal-specifikazzjonijiet tekniċi tal-kuntratt u fil-minuti taż-żjara obbligatorja tal-bini u tat-tweġibiet għall-mistoqsijiet tal-offerenti;
- tikkundanna lill-Parlament għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw żewġ motivi.

1. L-ewwel motiv ibbażat fuq nuqqas ta' verifika tal-kriterji ta' selezzjoni bi ksur tar-regoli tal-Artikolu 110(1) tar-Regolament Nru 966/2012 <sup>(1)</sup> u tal-Artikolu 148 tar-Regolament ta' Delega Nru 1268/2012 <sup>(2)</sup>, tad-dokumenti tal-kuntratt u tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba.
2. It-tieni motiv ibbażat fuq żball manifest fl-evalwazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi tal-offerenti, bi ksur tal-Artikolu 110(1) tar-Regolament Nru 966/2012, tal-Artikoli 146(2) u 148 tar-Regolament ta' Delega Nru 1268/2012, u tar-regoli stabbiliti fid-dokumenti tal-kuntratt, kif ukoll tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba u tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament tal-offerenti.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Ottubru 2012, dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012, tad-29 ta' Ottubru 2012, dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni (ĠU L 362, p. 1).

## Rikors ippreżentat fit-28 ta' April 2014 – Federcoopesca et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-312/14)

(2014/C 194/47)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

Rikorrenti: Federazione Nazionale delle Cooperative della Pesca (Federcoopesca) (Ruma, l-Italja); Associazione Lega Pesca (Ruma); u AGCI AGR IT AL (Ruma) (rappreżentanti: L. Caroli u S. Ventura, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C (2013) 8635 finali, tas-6 ta' Dicembru 2013, li tistabbilixxi pjan ta' azzjoni sabiex jiġu indirizzati n-nuqqasijiet tas-sistema Taljana tal-kontroll tas-sajd (Action plan), fir-rigward speċifikament tal-punti 13, 15, 16 u 17 tal-pjan ta' azzjoni anness mad-Deciżjoni.
- tikkundanna lill-konvenuta għall-hlas tal-ispejjeż tal-kawża.

### Motivi u argumenti prinċipali

Id-Deciżjoni kkontestata fil-kawża preżenti għandha l-għan li tindirizza n-nuqqasijiet li ġew ikkonstatati fl-applikazzjoni mill-awtorità Taljana tar-regoli tal-politika komuni tas-sajd

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw erba' motivi.

1. L-ewwel motiv ibbażat fuq l-assenza jew nuqqas ta' motivazzjoni.

- F'dan ir-rigward intqal li d-deciżjoni kkontestata giet adottata sabiex jiġu indirizzati xi irregolaritajiet li ltaqghu magħhom fl-applikazzjoni ta' xi regoli tal-politika komuni tas-sajd. Madankollu, l-att ma jikkontjeni l-ebda indikazzjoni dwar tali irregolarità, u b'hekk huwa impossibbli li jiġi identifikat il-proċess logiku li wassal għall-adozzjoni tiegħu. Tali motiv ta' invalidità jkun iktar gravi sa fejn tali mizuri għandhom it-tendenza li jidderogaw minn atti preċedenti tal-Unjoni.

2. It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tat-Trattati u tar-regoli li jirrigwardaw l-applikazzjoni tagħhom.
- F'dan ir-rigward intqal li d-Deciżjoni kkontestata hija vvizzjata bi ksur tat-Trattati u tal-Artikolu 102(4) tar-Regolament Nru 1224/2009, kif ukoll b'inkompetenza. Hija ma hijiex ddisinnjata sabiex isahhah is-sistema tal-kontrolli, iżda timponi obbligi ġodda mhux previsti fatti primarji u saħansitra kuntrarji fir-rigward ta' tali atti.
3. It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni, raġjonevolezza u proporzjonalità.
- F'dan ir-rigward intqal li d-Deciżjoni tikser il-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni abbażi tan-nazzjonalità, sa fejn tistabbilixxi obbligi ġodda u ta' iktar piż għas-sajjeda Taljani. Il-miżuri huma imbagħad manifestament nieqsa minn kull korrelazzjoni raġjonevoli fir-rigward tal-għan imhaddan u intrinsikament irraġjonevoli u sproporzjonati, peress li fil-fatt ma huwiex possibbli li tiġi identifikata l-konnessjoni eżistenti bejn l-obbligi imposti fuq is-sajjeda u t-tweqqiq tal-għan tad-Deciżjoni.
4. Ir-raba' motiv ibbażat fuq l-illegittimità tas-sistema tal-ksur serju u, b'mod partikolari, tal-Artikolu 92 tar-Regolament Nru 1224/2009 u l-ksur tal-prinċipju tal-gradwalità u tal-proporzjonalità tas-sanzjoni.
- F'dan ir-rigward intqal li, b'kustrast mar-Regolament Nru 1224/2009, li jstabbilixxi sistema ta' sanzjonijiet bi gradwalità, id-Deciżjoni kkontestata timponi s-sospensjoni awtomatika tal-awtorizzazzjoni tas-sajd f'każ ta' ksur serju u r-revoka definittiva f'każ ta' reċidiva. Id-Deciżjoni b'hekk tissosstitwixxi r-regoli tar-regolament b'sistema differenti u hafna iktar severa ta' sanzjonijiet awtomatiċi u irrevokabbli. Is-sistema ta' penali imposta mill-Action plan tidher barra minn hekk gravement bi ksur tal-prinċipju tal-gradwalità tas-sanzjonijiet, tal-proporzjonalità tagħha fir-rigward tal-gravità tal-ksur u tal-personalità tas-sanzjoni, peress li persuna li hija t-titolari tal-awtorizzazzjoni tiġi ppenalizzata indipendentement mill-identità ta' minn wettaq il-ksur.

---

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' April 2014 – Al-Aqsa vs Il-Kunsill**

**(Kawża T-276/08) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/48)

*Lingwa tal-kawża: l-Olandiż*

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 236, 13.09.2008.

---

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' April 2014 – Al-Aqsa vs Il-Kunsill**

**(Kawża T-503/11) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/49)

*Lingwa tal-kawża: l-Olandiż*

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 347, 26.11.2011.

---

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Mejju 2014 – Adler Mode vs UASI – Cluett, Peabody (Fairfield)**

**(Kawża T-139/12) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/50)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż*

Il-President tad-Disa' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 165, 9.6.2012.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' April 2014 – Visa Europe vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-447/12) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/51)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż*

Il-President tar-Raba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 379, 08.12.2012.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' April 2014 – Deweerdt et vs Il-Qorti tal-Awdituri****(Kawża T-132/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/52)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

Il-President tat-Tieni Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 123, 27.04.2013.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' April 2014 – Omega vs UASI – Omega Engineering (Ω OMEGA)****(Kawża T-175/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/53)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

Il-President tat-Tieni Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 147, 25.05.2013.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' April 2014 – Serco Beligum et vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-644/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/54)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż*

Il-President tar-Raba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 24, 25.01.2014.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2014 – Volkswagen vs UASI (StartUp)****(Kawża T-156/14) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 194/55)

*Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż*

Il-President tat-Tmien Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 135, 05.05.2014

## IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Alexandrou vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-140/12) <sup>(1)</sup>

**(Servizz pubbliku — Kompetizzjoni Ġenerali EPSO/AD/231/12 — Aċċess għal dokumenti — Rifjut tat-talba konfermattiva ta' aċċess għall-mistoqsijiet b'għażla ta' tveġibiet magħmula fit-testijiet ta' aċċess)**

(2014/C 194/56)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

**Rikorrent:** Christodoulos Alexandrou (Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentant: R. Duta, avukat)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Eggers u G. Gattinara, aġenti)

### Suġġett

Annulament tar-rifjut tal-applikazzjoni konfermattiva ta' aċċess, imressqa mir-rikorrent quddiem il-Kummissjoni, għal xi mistoqsijiet magħmula lil din tal-aħhar fil-kuntest tal-proċedura ta' preselezzjoni tal-kompetizzjoni ġenerali EPSO/AD/230 231/12.

### Dispożittiv

- 1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- 2) *C. Alexandrou għandu jbati l-ispejjeż tiegħu u huwa kkundannat għall-ispejjeż sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 26, 26.01.2013, p. 76.

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Delcroix vs EEAS**

(Kawża F-11/13) <sup>(1)</sup>

**(Servizz pubbliku — Uffiċjal — EEAS — Kap ta' delegazzjoni f'pajjiż terz — Trasferiment lejn is-sede tal-EEAS — Tmiem antiċipat tal-funzjonijiet bhala kap ta' delegazzjoni)**

(2014/C 194/57)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

**Rikorrent:** Nicola Delcroix (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: inizjalment D. Abreu Caldas, A. Coolen, É. Marchal u S. Orlandi, avukati, sussegwentement D. Abreu Caldas, J.-N. Louis u S. Orlandi, avukati)

**Konvenut:** Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (rappreżentanti: inizjalment R. Metsola u S. Marquardt, aġenti, sussegwentement S. Marquardt, aġent)

### Suġġett

Talba għall-annulament tad-deċiżjoni li r-rikorrent jiġi ttrasferit lejn impjieg fis-sede tal-EEAS u li tintemm l-assenjazzjoni tiegħu fid-delegazzjoni tal-UE f'Djibouti.

**Dispożittiv**

- 1) *Id-deċiżjoni, innotifikata permezz ta' ittra tat-8 ta' Marzu 2012, li N. Delcroix jiġi ttrasferit lejn is-sede tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u li b'hekk tintemm b'mod antiċipat l-assenjazzjoni tiegħu bhala kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika ta' Djibouti hija annullata.*
- 2) *Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna għandu jbati l-ispejjeż tiegħu u huwa kkundannat ibati l-ispejjeż sostnuti minn N. Delcroix.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 123, 27.04.2013, p. 29.

---

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Cocco vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-17/13) <sup>(1)</sup>

(*Servizz pubbliku — Membru tal-persunal bil-kuntratt — Reklutaġġ — Sejha għal espressjoni ta' interess EPSO/CAST/02/2010*)

(2014/C 194/58)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Patricia Cocco (Hunting, Franza) (rappreżentanti: A. Salerno u B. Cortese, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Berardis-Kayser u G. Berscheid, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni taċ-ċaħda mill-Kummissjoni tat-talba għal reklutaġġ tar-rikorrenti mressqa mill-OIL

**Dispożittiv**

- 1) *Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea, tal-25 April 2012, li tiċhad li tirrekluta lil Patricia Cocco bhala membru tal-persunal bil-kuntratt fil-grupp ta' funzjonijiet III hija annullata.*
- 2) *Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.*
- 3) *Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatu l-ispejjeż tagħha stess u hija kkundannata għall-ispejjeż sostnuti minn Patricia Cocco.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 123, 27.04.2013, p. 30.

---

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tal-14 ta' Mejju 2014 – Alexandrou vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-34/13) <sup>(1)</sup>

(*Servizz pubbliku — Kompetizzjoni ġenerali — Avviż ta' kompetizzjoni EPSO/AD/231/12 — Nuqqas ta' ammissjoni għal parteċipazzjoni għall-eżamijiet ta' evalwazzjoni — Aċċess għal dokumenti*)

(2014/C 194/59)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrent: Christodoulos Alexandrou (il-Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentant: R. Duta, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Eggers u G. Gattinara, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tad-deċizzjoni tal-Bord tal-Għażla tal-Kompetizzjoni EPSO/AD/231/12 li r-rikorrent ma jithallix jagħmel l-eżamijiet ta' evalwazzjoni tal-imsemmija kompetizzjoni.

**Dispożittiv**

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) C. Alexandrou għandu jbati l-ispejjeż tiegħu stess u huwa kkundannat ibati l-ispejjeż sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.

---

(<sup>1</sup>) ĠU C 207, 20.07.2013, p. 58.

---

**Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tielet Awla) tat-8 ta' Mejju 2014 – A vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-50/13) (<sup>1</sup>)

(*Servizz pubbliku — Sigurtà soċjali — Incident jew marda kkaġunata mix-xogħol — Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal — Invalidità parzjali permanenti — Talba għal kumpens — Inammissibbiltà manifesta*)

(2014/C 194/60)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrent: A (rappreżentanti: B. Cambier u A. Paternostre, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Joris, aġent, assistit minn C. Mélotte, avukat)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tad-deċizzjoni tal-Kummissjoni dwar it-talba għal kumpens addizzjonali, imressqa mir-rikorrent abbażi tal-Artikolu 90(1) tar-Regolamenti tal-Persunali, sabiex jikseb il-kumpens shiħ għad-danni materjali u morali li sofru wara l-marda kkaġunata mix-xogħol tiegħu u wara d-diversi irregolaritajiet li kien hemm fl-eżami tal-applikazzjoni tiegħu bbażata fuq l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal.

**Dispożittiv**

- 1) Ir-rikors huwa miċhud bhala manifestament inammissibbli.
- 2) Kull parti għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

---

(<sup>1</sup>) ĠU C 207, 20.07.2013, p. 63.











ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**